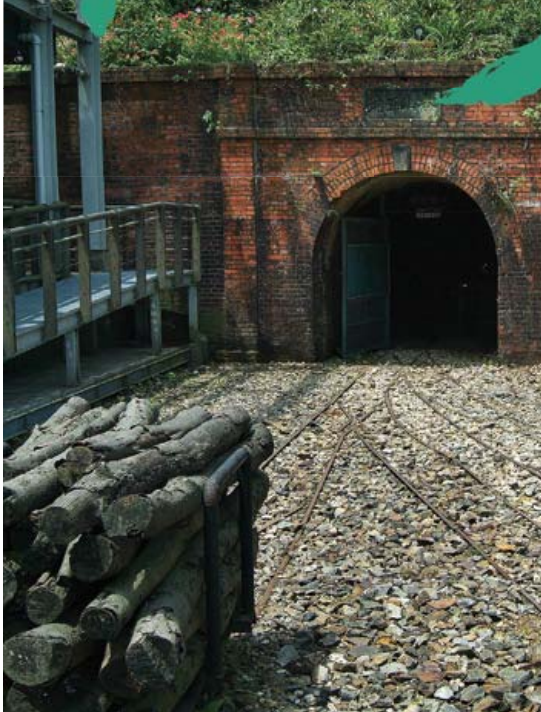


# 台灣觀光

www.tva.org.tw | 2011年03-04月 | 雙月刊

Taiwan  
THE HEART OF ASIA



## 帶動台灣觀光產業 六大新興產業

# 文化創意

焦點人物 / 行政院農業委員會輔導處處長 曹紹徽

業界專欄 / 香格里拉樂園董事長 張明仁

特色台灣 / 台灣觀光節慶祝大會

特色台灣 / 2011台灣燈會苗栗登場

兩岸焦點 / 兩岸燈會交流台灣燈區點燈

台灣之美 / 北部光點康青龍生活街區體驗生活的台灣

推廣活動 / 南部高屏業者踩線之旅

推廣活動 / 菲律賓旅展 積極洽談旅遊合作

2011台北國際旅展3月1日開始報名

交通部觀光局委託財團法人台灣觀光協會辦理  
**2011年國際觀光行銷推廣及組團參加國際旅展活動**

3月

柏林旅展 及觀光推廣活動	柏林	3月7~16日
馬來西亞春季旅展	吉隆坡	3月8~14日

5月

大阪旅展 及觀光推廣活動	大阪、廣島	5月1~7日
印尼地區 觀光推廣活動	印尼	5月4~9日
韓國旅展 及觀光推廣活動	首爾	5月31日~6月6日

6月

香港旅展 及觀光推廣活動	香港	6月7~13日
北海道Yosakoi Soran 街舞及觀光推廣活動	札幌	6月9~13日

7月

馬來西亞檳城旅展	檳城	7月20~25日
----------	----	----------

8月

泰國地區 觀光推廣活動	泰國	8月
新加坡秋季旅展	新加坡	8月
東北祭典 及觀光推廣活動	日本東北地區	8月



9月

馬來西亞秋季旅展	吉隆坡	9月
釜山旅展 及觀光推廣活動	釜山	9月1~5日
東京世界旅遊博覽會	東京、千葉	9月27日~10月3日
澳洲地區 觀光推廣活動	雪梨、墨爾本	9月

10月

三重縣安濃津Yosakoi Soran 街舞及觀光推廣活動	津市	10月
福岡亞洲太平洋祭及 九州地區觀光推廣活動	九州	10月

11月

倫敦旅展 及觀光推廣活動	倫敦	11月
-----------------	----	-----

指導單位：交通部觀光局  
 主辦單位：財團法人台灣觀光協會  
 網址：<http://www.tva.org.tw>  
 備註：各推廣案組團實施計劃將陸續公告於本會網站，  
 請上網或致電本會查詢(02)2594-3261



# 海峽兩岸旅游交流協會會長邵琪偉 首度親訪台灣民間觀光機構

## 拜訪歷史最悠久的台灣觀光協會 促進兩岸觀光交流

文字／編輯部整理

兩岸交流日益密切，海峽兩岸旅游交流協會（海旅會）會長邵琪偉多次來台訪問，首度親自拜訪台灣的民間觀光機構，2月23日偕同海峽兩岸旅游交流協會人員蒞臨台灣觀光協會，本會致感榮幸，並感謝邵會長的造訪。

海旅會會長邵琪偉領軍的「海峽兩岸旅行業參訪團」一行40人，於2月22日抵達台灣，參加23日在台北圓山飯店舉行的「第14屆海峽兩岸旅行業聯誼會」。海峽兩岸旅行業聯誼會每年在春節後舉辦聯誼活動，今年輪值由台灣主辦，有一連串專題演講和旅遊推介活動。

### 邵會長：借鏡協會成功經營模式

行程滿滿的邵會長，23日下午特別前往台灣觀光協會拜訪，本會會長周慶雄以及林清波、朱鍾宏、李昌霖等三位副會長親自接待，同行

的還有海峽兩岸旅游交流協會的執行會長杜江、常務理事曲萌、秘書長李世宏，以及新舊兩位台北辦事處主任劉克智與范貴山等，另外，交通部觀光局國際組組長江明清與台旅會駐北京辦事處主任楊瑞宗也都特別撥冗出席。

周會長為邵會長介紹協會的運作與功能，他表示，協會為非營利目的之財團法人組織，於1956年11月29日成立，至今已有55年的歷史，比台灣的交通部觀光局成立時間還要早，也是台灣所有旅遊相關協會中，歷史最悠久、結構最完整，且



兼顧Inbound與Outbound市場的全方位觀光協會。

邵會長表示，台灣觀光協會在兩岸旅遊交流上，扮演了相當重要的角色。他認為，中國大陸也有許多旅遊協會，但尚未建立完善的運作方式，對於台灣觀光協會能獨立運作得如此成功，未來將會要求大陸的旅遊協會來向台灣觀光協會請益。

周會長感謝首任的海峽兩岸旅游交流協會台北辦事處主任范貴山這一年來對台灣觀光的協助，並歡迎三月份將接任的劉克智主任。TVA



1. 左起：新任海峽兩岸旅游交流協會台北辦事處主任劉克智，海峽兩岸旅游交流協會的秘書長李世宏、常務理事曲萌、執行會長杜江、海旅會會長邵琪偉，本會會長周慶雄、副會長林清波、副會長朱鍾宏、副會長李昌霖。
2. 海旅會會長邵琪偉（左）與本會會長周慶雄互贈紀念禮物。



為感謝觀光產業人員一年來的努力，也為展現觀光旅遊業與政府拚觀光決心及企圖心，交通部觀光局於2月5日假台北圓山大飯店，舉行一年一度的台灣觀光盛事「2012年觀光節慶祝大會」，產官學齊力推動「旅行台灣·感動100」；總統馬英九先生親臨主持，表達政府對觀光產業的重視及支持，要讓台灣觀光「免躍國際、豐收大發」。

就要拚觀光！ 將台灣打造成「亞洲之心」

2012台灣觀光節慶祝大會 10  
專題報導

遊樂園多角化經營尋找出自己的一片天 專訪香格里拉遊樂園董事長張明仁 8

業界專欄

休閒農業帶動觀光產業 農村產值大幅躍昇 專訪行政院農委會輔導處處長曹紹徽 6  
焦點人物

「旅行台灣·感動100」成果大放異彩，2010年台灣觀光史上首度突破500萬人次，同時還較2009年成長26.67%，短短一年內足足增加了一百一十七萬餘人次，創下歷史新高，且各客源市場都成長；其中以觀光為目的來台旅客34萬6005人次，較98年成長41.23%，占來台旅客人次58.31%，顯示台灣努力成為國際旅客觀光目的地的目標，又往前邁進一大步。

台灣觀光開創新格局 首度突破500萬人次！ 4  
趨勢分析

因應全球經濟劇烈變化，並有效提升台灣產業發展，行政院推出「六大新興產業」發展策略，提升台灣產業的競爭力；這六大新興產業之間環環相扣、首尾相連，更重要的都是與觀光產業息息相關。因此，本期將針對「文化創意產業」這個項目，闡述對台灣發展觀光的特性。

台灣為華人文創產業的先鋒

文創產業 18

六大新興產業帶動台灣觀光產業

特色台灣

榮譽會長 / 嚴長壽、張學勞  
榮譽副會長 / 謝謂君  
會長 / 周慶雄  
副會長 / 林清波、朱鍾宏、李昌霖  
發行人 / 周慶雄  
編輯顧問 / 葉碧華、陳映廷、王青平  
發行所 / 財團法人台灣觀光協會  
地址 / 台北市民權東路二段9號5樓  
電話 / 02-2594-3261  
傳真 / 02-2594-3265 / 2597-5836  
網址 / <http://www.tva.org.tw>  
E-Mail / [tva-fifi@umail.hinet.net](mailto:tva-fifi@umail.hinet.net)

日本東京事務所  
日本國東京都港區西新橋1丁目5-8川手ビル3F  
Tel / 81-3-3501-3591-2 Fax / 81-3-3501-3586  
E-mail / [tokyo@go-taiwan.net](mailto:tokyo@go-taiwan.net)

日本大阪事務所  
日本國大阪府大阪市北區西天滿4丁目14番3號6階  
Tel / 81-6-6316-7491 Fax / 81-6-6316-7398  
E-mail / [osa@go-taiwan.net](mailto:osa@go-taiwan.net)

新加坡辦事處  
5, Shenton Way, 14-07, UIC Building, Singapore 0106  
Tel / 65-223-6546-7 Fax / 65-225-4616  
E-mail / [tbrosin@singnet.com.sg](mailto:tbrosin@singnet.com.sg)

首爾辦事處  
大韓民國首爾特別市中區三角洞115番地畿B/D 8F 804室  
Rm, 804, 8th Floor Kyung-Ki Building 115 Samgak-dong,  
Chung-Ku, Seoul, Korea  
Tel / 82-2732-2357-8 Fax / 82-2732-2359  
E-mail / [sarah@tourtaiwan.or.kr](mailto:sarah@tourtaiwan.or.kr)

香港辦事處  
香港德輔道中173號南豐大廈904室  
Rm, 904, 9F Nan Fung Tower 173 Des Voeux Rd C HK  
Tel / 852-2581-0933 Fax / 852-2581-0262  
E-mail / [ttbva@netvigator.com](mailto:ttbva@netvigator.com)

吉隆坡辦事處  
Suite 25-01, Level 25, Wisma Goldhill, 67  
Jalan Raja Chulan, 50200 Kuala Lumpur Malaysia  
Tel / 60-3-2070-6789 Fax / 60-3-2072-3559  
E-mail / [tva@streamyx.com](mailto:tva@streamyx.com)

美國紐約辦事處  
1 East 42nd St., 9th Fl., New York, NY 10017, USA  
Tel / 1-212-867-1632-4 Fax / 1-212-867-1635  
E-mail / [nyc@tbroc.gov.tw](mailto:nyc@tbroc.gov.tw)

美國舊金山辦事處  
555 Montgomery Street, #505, San Francisco, CA 94111, U.S.A.  
Tel / 1-415-989-8677 Fax / 1-415-989-7242  
E-mail / [info@visittaiwan.org](mailto:info@visittaiwan.org)

美國洛杉磯辦事處  
3731 Wilshire Boulevard, Suite 780, Los Angeles,  
CA 90010, U.S.A.  
Tel / 1-213-389-1158 Fax / 1-213-389-1094  
E-mail / [latva@pacbell.net](mailto:latva@pacbell.net)

德國法蘭克福辦事處  
Rheinstrasse 29, 60325 Frankfurt / main Federal  
Republic of Germany  
Tel / 49-69-610-743 Fax / 49-69-624-518  
E-mail / [info@taiwantourismus.de](mailto:info@taiwantourismus.de)

承製單位 / 宏碩文化事業股份有限公司  
出版總監 / 臧家英  
執行主編 / 黃志偉  
藝術設計 / 林巧雲  
廣告業務 / 洪穩喬 0930-147-080、王芝芸 0932-025-557  
吳雅婷 0911-026-501、謝佳怡 0970-535-951  
地址 / 231台北縣新店市中興路三段3號10樓  
廣告專線 / 02-5599-9999  
E-mail / [magazine@moliife.com.tw](mailto:magazine@moliife.com.tw)

本刊為財團法人台灣觀光協會會刊  
本期發行日期：2011年3月1日  
新聞局登記證局版台誌第1090號  
中華郵政北台字第976號執照登記為雜誌交寄  
郵政劃撥0004968-7號  
訂價：每本100元



802萬賞燈人潮創燈會22年來新高紀錄  
2011台灣燈會 馬總統開燈祈福「天佑台灣」 14

為期23天展期吸引到約600人次旅客  
兩岸燈會交流台蘇燈會圓滿落幕 台灣花燈揚州綻光芒  
兩岸焦點 16

北區國際光點計畫第一階段誕生  
吸引國際旅客 康青龍生活街區體驗生活的台灣  
台灣之美 26

菲律賓旅展 台菲兩國旅遊業者積極洽談旅遊合作 34  
南台灣體驗多元文化的旅遊元素 32  
推廣活動  
Tjopu業者高屏地區熟悉之旅成果豐碩

新聞集錦 38  
轎夫老曹的寶島之旅 36  
會員交流  
新增會員 35

# 台灣觀光開創新格局 首度突破500萬人次

2010年全年度來台556萬人次，成長26.67%

整理／孫力文

「旅行台灣·感動100」成果大放異彩，2010年台灣觀光史上首度突破500萬人次，較2009年成長26.67%，短短一年內增加了一百一十七萬餘人次，創下歷史新高，且各客源市場都成長；其中以觀光為目的來台旅客324萬6,005人次，較98年成長41.23%，占來台旅客人次58.31%，顯示台灣努力成為國際旅客觀光目的地的目標，又往前邁進一大步。

2010年全年來台旅客累計556萬7,277人次，與2009年同期相較成長26.67%；主要客源市場人次與2009年同期比較之成長率分別為：日本108萬153人次（7.94%）、港澳79萬4,362人次（10.51%）、韓國21萬6,901人次（29.38%）、中國大陸163萬735人次（67.75%）、美國39萬5,729人次（7.17%）、新加坡24萬1,334人次（24.06%）、馬來西亞28萬5,734人次（71.11%）、歐洲20萬3,301人次（3.16%）、紐澳7萬898人次（8.81%）。

觀光局基於全球布局、多元發展之策略，避免偏倚部份市場，2010年在亞洲除日本、韓國、香港、澳門、馬來西亞和新加坡既有利基市場，並且還開發菲律賓、印尼、越南、泰國、印度等5大重點新興旅遊市場，針對各市場展開年度宣傳推廣。

配合建國百年，觀光局100年將繼續以「旅行台灣·感動100」為宣傳主軸，期望100年來台旅客再增百萬，達

到650萬人次的目標。

來台旅客人次屢創新高，主要得力於「大陸」、「日本」及「東南亞」等三大主力市場；觀光局亦請來小林幸子、飛輪海、具惠善等藝人擔任日韓地區的觀光大使。首次以戲劇的形式、台灣在地美食為主題，所製作的台灣觀光主題曲「Taiwan, touch your heart」在日、韓各家電視台和網路上強力放送後，使韓國市場成長29.38%，日本市場成長7.94%，為台灣創造超過510億元觀光收益。

## 台北花博會吸引遊客成長

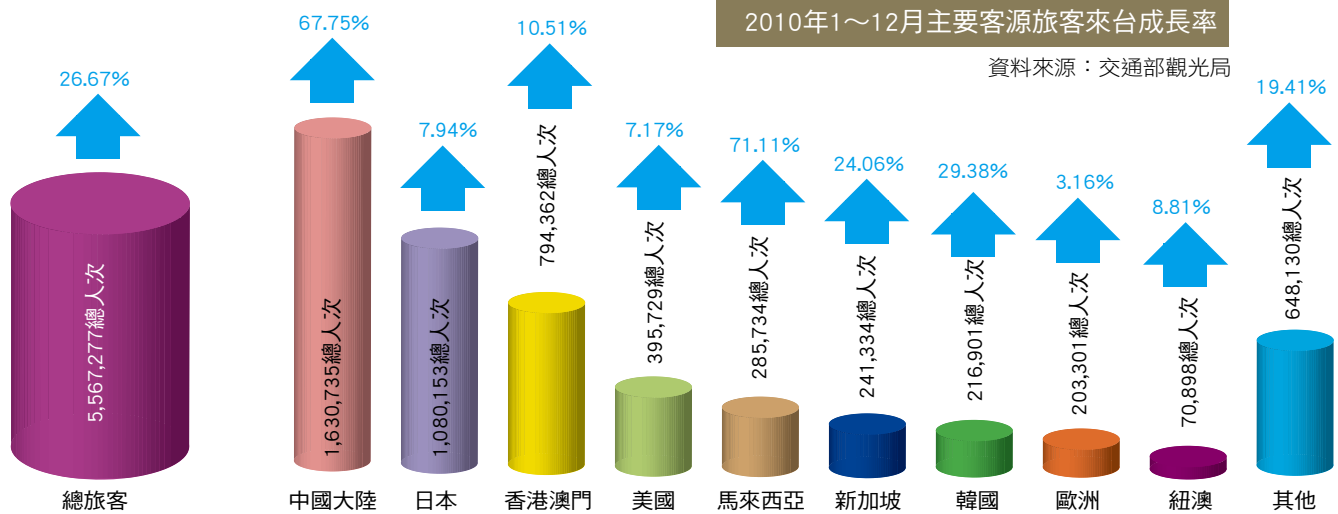
深入分析，日本市場全年108萬153人次，成長7.94%，「觀光」目的為70萬1,561人次，成長5.87%；由於日幣強勢升值，減少日人赴海外旅遊成本，觀光局與日本各大旅行業者合作推動來台送客計畫及團體獎勵旅遊專案，在松山與羽田機場航線新增之下，使得來台旅客穩定成長。

港澳市場方面，全年來台79萬



2010年1~12月主要客源旅客來台成長率

資料來源：交通部觀光局



4,362人次，成長10.51%；2010年因泰國及菲律賓所引發之國際事件，造成許多港人轉赴台灣旅遊，觀光局除持續透過媒體及旅行業者合作推廣來台旅遊商品，加上實施港澳旅客來台簽證程序簡化增加來台旅遊便利性，而台北國際花卉博覽會的正式開幕，又吸引許多港人來台觀光。

韓國市場方面，全年來台21萬6,901人次，成長29.38%；2010年南韓經濟逐漸復甦，韓幣升值使出境旅遊成本降低，增加韓人赴海外旅遊意願，觀光局結合當地旅行社推廣來臺旅遊4季好禮優惠促銷，全年觀光旅客更成長超過5成。

中國大陸市場方面，全年來台163萬735人次，成長67.75%，「觀光」目的為122萬8,086人次，成長127.80%。自2008年開放大陸旅客來台後，2010年台旅會（台灣海峽兩岸觀光旅遊協會）駐北京辦事處的成立、松山與虹橋機場的對飛，

都是大陸來台旅客取代日本成為最大客源市場的重要原因。

### 東南亞市場成長率最高

馬來西亞市場方面，全年來台28萬5,734人次，成長71.11%；2010年馬來西亞市場因觀光局深入的觀光宣傳，加上平價航空公司陸續增加台灣與馬來西亞之間航線，提供更多便宜的機位，而馬幣升值更降低出國旅遊成本，加上持續促銷來台旅遊優惠方案，全年馬來西亞來台觀光旅客大幅成長接近1倍，為各客源市場之冠。

為延續2009年「世界最棒的旅遊—旅遊達人台灣走透透」的成效，觀光局亦邀請馬來西亞的「肉骨茶」團隊再度踏上寶島，分別以「生活與文化」、「產業與時尚」、「歷史與海洋」及「慢活與自然」，進行為期一個月的深度之旅，文字和影音讓更多國際友人能看見台灣多元的觀光資源與人文特色。

新加坡市場方面，全年來台24萬

1,334人次，成長24.06%；由於12月配合學校假期及聖誕與元旦度假熱潮，在星國經濟情勢逐漸復甦情勢下，當地旅遊業者表示本月出團旅遊人次再創單月歷年新高；尤以觀光局建國100年多項旅遊活動推出，業者反映自由行或配套行程皆大受歡迎。

### 擺脫不景氣歐美市場復甦

美國市場方面，全年來台39萬5,729人次，成長7.17%；2010年美國已逐漸擺脫經濟不景氣影響，觀光局持續拓展旅遊通路及推動返鄉順道旅遊行程，積極開發與旅遊業者合作行銷，使全年來臺觀光旅遊人次仍維持正成長。

歐洲市場方面，全年來台20萬3,301人次，成長3.16%；觀光局積極與歐洲各旅遊業者合作推廣台灣觀光專案，全年德國及法國主要市場來台旅客人次分別成長7.37%與4.79%。

# 休閒農業帶動觀光產業 農村產值大幅躍昇 百大精品、精緻伴手禮成熱門搶購商品

## 專訪行政院農委會輔導處處長曹紹徽

文字・攝影／黃志偉

近年來，台灣的休閒農業逐漸蓬勃發展，特別受到東南亞的國際觀光客歡迎，行政院農委會輔導處處長曹紹徽指出，政府從1990年代起，為因應整個農業環境的改變，開始鼓勵農民轉型發展休閒農業。如今，休閒農業所發展出各式型態，不僅成為國人休閒的好去處，更在台灣對外發展觀光上，貢獻良好的成績。

台灣的農業從早期以生產為主的  
一級產業，產品集中於產季，在轉型為加工的二級產業之後，可延長產品的銷售時間。但隨著多元化的社會發展，使得單純生產的農業型態已經無法讓農民求得溫飽，在農業人口逐漸減少之下，政府開始鼓勵農民轉型成為休閒農業，農委會更於2000年起積極推動農業休閒化，讓農家產值與收益增加。

### 以面的發展帶動週邊產業

曹紹徽認為，休閒農業其實與一般的觀光景點還是有所差異，它必須保有農業生產的要素，包括農業生產的作業與產品、農村田園景觀等。休閒農業的第一階段，有國人熟知的觀光果園、提供簡單的餐飲與住宿等，是單純點的發展；近2、3年又走到農

業旅遊，遊客來到農場可體驗農事，所品嚐到的是在地的農村料理，就是在地食材用傳統烹調加上創意做成的佳餚，例如在苗栗大湖的「雲洞仙居」，早期為觀光果園，近年來利用當地生產的薑，製作特色的料理以及點心、餅乾、飲料等，廣受歡迎。

農委會又利用面的發展舉辦地方的活動，例如台中新社花海、花東花海等，利用冬季休耕的季節，鼓勵農民種植觀賞花卉，如油菜花、波斯菊等，遊客來賞花之餘，就會在當地用

餐、購買伴手禮，甚至安排需住宿的2天行程，可帶動農村收入。

農委會在推動休閒產業幾年下來，不僅是當地農民、自己也常問：「要提供什麼給遊客？」農委會不希望農民是被動的，於是，要求農民們動起來，自己去尋找擁有什麼，自己盤點出來，將當地舉有特色的好吃、好玩、好買的東西都羅列出來，然後農委會再從旁輔導，包括如何規劃與安排行程、產品的包裝等。例如，花東縱谷地區生產稻米的玉里、富里、池上、關山等地，過去生產出來的上好好米，都必須利用貨運千里迢迢運到西部城市的通路販售，現在利用各種活動吸引遊客來到花東，回程時直接在當地購買，就可省下運送的費用，使米價提高，產生出無形的利差。

曹紹徽認為，這與國民旅遊素質提





### 曹紹徽簡歷

- 國立台灣大學農藝系畢業
- 2008年2月  
行政院農業委員會農糧署東區分署分署長
- 2010年1月7日  
行政院農業委員會輔導處處長

### 進修研習

- 1991.12.03-1993.04.30 於德國聯邦穀物研究所研習「穀物污染物及小麥品質分析」
- 2003.07.13-2003.08.08 於美國哈佛大學甘迺迪政府學院研習「WTO經貿政策及實務」



升也有關係，早期的國民旅遊都是搭乘遊覽車方式，較無自主性，現在國人旅遊不再走馬看花，而喜歡深度旅遊、吃在地料理。

### 國際華人遊客最愛休閒農場


隨著休閒農業發展越趨成熟，也逐漸吸引到不少的國際旅客，特別是這幾年來積極參與海外宣傳，可以從統計數字上發現，2004年國際旅客造訪休閒農場僅有1,300多人，到2008年一下就到了63,739人，去（2010）年更是成長幅度最大，達到142,415人，其中來自馬來西亞有55,340人、新加坡45,441人、香港14,941人，顯然還是以具有華人背景的国际遊客為主；展望今年將有可能開放陸客自由行，也是未來休閒農業積極要爭取的族群。

在國際宣傳方面，目前以民間成立的休閒農業發展協會為主導，他們訂定出服務品質的規範，會員有達成標準即可頒發認證，作為對遊客品質的保障；同時協會還推出套票，以同一個價格卻可任意遊玩合作的任一農場，內容為一泊二食套票，並有機場到農場的接送服務，讓國際遊客也能輕鬆前往。

### 具巧思的包裝為產品加分

曹紹徽表示，台灣的農業備受肯定，但就是欠缺行銷，農委會近年來就針對行銷、宣傳加以輔導，以突顯地方特色，讓更多人知道。例如名間鄉推出外包裝為竹筒的四書鳳梨酥，無論內容物或是外包裝都極具在地文化特色；魚池阿薩姆紅茶的外包裝，2010年評鑑為包裝盒第一名。

為了發揚台灣各地由農特產品設計出的精緻伴手禮，農委會從2006年就開始舉辦百大精品大選，入選須有嚴苛的條件，要經過衛生檢驗合格、包裝攜帶方便且具環保考量、賣相要好，這是因為考量到這些農特產品的品質絕對優良，但以往因為包裝太俗氣，讓銷售不佳。百大精品主要以企業送禮為市場對象，另外農委會還針對遊客在當地購買的產品，也舉辦伴手禮大選，除了品質與包裝的要求之外，針對遊客外出不易購買太高單價的習性，要求伴手禮的價格必須不超過500元，而且要容易攜帶。

透過農委會的行銷與宣傳，台灣的農村逐漸蓬勃起來，而伴手禮更成為最熱門的商品，成功地提升農業的產值，為農村帶來希望。 

# 遊樂園多角化經營尋找出自己的一片天

專訪香格里拉遊樂園董事長張明仁

撰文・攝影／黃志偉

提到台灣最早的戶外大型競技電視節目，那就是在佔地40公頃，位於苗栗縣的香格里拉遊樂園所拍攝的，不僅如此，這裡更曾舉辦過苗栗國際假面藝術節，以及2010年客家桐花祭開幕場地，擁有家族背景的董事長張明仁，成功地在這裡以其特有的經營之道，發展出屬於自己的一片天。

在台中東勢長大的苗栗香格里拉樂園董事長張明仁，父親於1977年在谷關溫泉開設龍谷觀光飯店，其擁有觀光業的背景，讓他在1989年自美國學成歸國之後，就尋覓到苗栗山區，於1990年開設了香格里拉樂園。儘管張明仁並非客家人，但卻因為與客家人關係密切，想要發展客家文化而特別選在苗栗落腳。

## 發揚客家文化不遺餘力

祖籍為廣東省梅縣的張明仁，擁有客家背景，回憶起在東勢國小的情景，因位處客家聚落，全班僅有5為閩南人，小時候學習東西都特別快，因此就學會講客家話。當時大家還不是很重視客家文化之際，張明仁就在香格里拉樂園特別規劃客家文物館，從民間收集很多農家器具，呈現完整的客家村落文化，政府舉辦客家相關活動都會來此舉辦。

與苗栗政府的合作不僅於此，苗栗縣政

府文化局曾經舉辦盛一時的「國際假面藝術節」，就是以客家文化的延伸而來，因為客家人是害羞於表達自己，加上苗栗客家人有許多從事各種藝術創作，如製陶、木雕、編織等，也是不懂得如何表現自己，因此就用「假面」為主題，用各式各樣的面具來呈現不同思維表現出來的客家文化，同時也邀請到各國擁有面具文化的表演藝術團隊來台演出。

國際假面藝術節由苗栗縣政府負責文宣，行銷部分則由香格里拉樂園來執行，是個官方與民間相結合舉辦國際活動成功的案例。

## 觀察大環境將遊樂園成功轉型

佔地相當廣闊的香格里拉樂園，其實不僅只有遊樂設施的部分，當初張明仁的公司取名為「香格里拉農牧花卉公司」，在園區內廣植樹木花卉，相當注重保護自然生態，因種植了很多光蠟樹，園區的獨角仙數量多，成為小朋友觀察生態的最愛，另外還有蝴蝶、蟬、螢火蟲、蜻蜓等。

張明仁觀察近年來台灣的觀光環境認




為，台灣目前同質性的遊樂設施太多了，加上近年來從中央到地方政府不斷舉辦各式各樣的活動，衝擊到遊樂園的遊客數量，只要有新的設施或新開的遊樂園，就會造成磁吸效應。張明仁舉例說明，去（2010）年伯父的九族文化村新增日月潭纜車，馬上造成轟動，但今年卻因為南部有義大世界，在農曆年節期間，九族文化村的來客數量足足少了一半。

發現到這樣的現象，張明仁為香格里拉樂園重新定位，遊客入園的門票收入不再只主要收入，而且園區內的遊樂設施也多半是親子同樂的，另外還規劃了老少咸宜的魔術表演與歌舞秀，轉型成為親子遊以及銀髮族最主要的遊樂園。另外，香格里拉樂園還規劃露營區，因為設備齊全，讓不少學校的露營活動都喜歡來此舉辦。

除此之外，香格里拉樂園還有全苗栗場地最大的婚宴場所，最多可容納150桌。張明仁表示，香格里拉樂園主要的客源為銀髮族以及露營的學生，其中學生露營每年會有10萬名，再加上婚宴的部分，每個月至少2場、每年要做到50場婚宴，以每場平均50桌、每桌6,000元計算，一年就會有1,500萬元的收入，這是在以前所沒有的，張明仁認為要看清楚環境的改變，適時地做出反應，才能走出屬於自己的一條路。

## 與公部門合作舉辦活動

在美國念電機的張明仁，雖然回到台灣沒有從事相關行業，但也曾短暫在大學教書；而由於園區內種植了許多植物，客家人對青草植物特別有研究，但就是缺乏包裝行銷，因此張明仁接下苗栗縣青草植物推廣協會理事長的職務，將香格里拉樂園作為青草植物銷售與教學的平台。所以香格里拉樂園與政府多個部門，如農委會、客委會、觀光局都有合作關係，再加上在地的苗栗縣政府，以多元化的方式經營，經營出屬於自己的特色。

今年台灣燈會來到苗栗縣，燈會場地的頭份運動公園鄰近香格里拉樂園，遊樂園也特別推出門票與住宿的優惠，吸引眾多前來賞燈會的遊客。 



### 張明仁簡歷

#### 現任

- 香格里拉樂園董事長
- 龍谷觀光飯店董事長
- 谷關溫泉飯店董事長
- 苗栗縣青草植物推廣協會理事長
- 台灣觀光協會董事



# 2011觀光節慶祝大會 就要拚觀光！ 將台灣打造成「亞洲之心」

馬總統肯定觀光業界努力 期望再創佳績

撰文·攝影／孫力文



1. 2010年台灣觀光親善大使—日本演歌劇星小林幸子。
2. 「旅行台灣·感動100」儀式，由總統馬英九、行政院長吳敦義、交通部長毛治國及觀光業界代表共同啟動感動摩天輪。
3. 台灣觀光貢獻獎—港澳代表。
4. 優良旅行業從業人員獎：金界旅行社張李正琴、貴賓旅行社王全玉。
5. 優良觀光產業團體：中華民國旅行商業同業公會全國聯合會、高雄市旅館商業同業公會。
6. 優良觀光產業，旅行業：台灣中國旅行社、北航旅行社，觀光旅館業及旅館業：台北君悅大飯店、晶華酒店、深坑福容大飯店。



為感謝觀光產業人員一年來的努力，展現觀光旅遊業與政府拚觀光決心及企圖心，交通部觀光局於2月15日假台北圓山大飯店，舉行一年一度的台灣觀光盛事「2011觀光節慶祝大會」，產官學齊力推動「旅行台灣·感動100」；總統馬英九親臨參加表達政府對觀光產業重視及支持，讓台灣觀光「免躍國際、豐收大發」。



終身成就獎由馬總統頒給公益平台文化基金會董事長、台灣觀光協會榮譽會長嚴長壽（右）及美國夏威夷大學教授Prof. Chuck Gee（左）。

一年一度的台灣觀光盛事－「2011觀光節慶祝大會」，2月15日上午9時30分在台北圓山大飯店舉行，交通部觀光局特別邀請國內外觀光界相關從業人員齊聚一堂，參與這場盛會。大會除了表揚獎勵99年表現優異的觀光業者外，也期許產業與政府攜手合作，齊力推動「旅行台灣·感動100」，希望台灣觀光再創佳績。為展現觀光旅遊業與政府拚觀光的決心與企圖心，「旅行台灣·感動100」焦點儀式，由總統馬英九、行政院長吳敦義、交通部長毛治國及觀光業界代表共同啟動感動摩天輪，象徵台灣百大感動旅遊路線及原味的感動將轉向世界舞台，讓台灣觀光「免躍國際、豐收大發」。

### 馬：讓國際旅客 感受台灣人民美德

總統馬英九致詞表示，台灣觀光業成績單亮麗，觀光客人數前年為439萬，成長14.3%；去年觀光人次高達556萬人次，成長

### 觀光節慶祝大會終身成就獎

2011觀光節慶祝大會「終身成就獎」頒發給公益平台文化基金會董事長、台灣觀光協會榮譽會長嚴長壽，以及美國夏威夷大學教授Prof. Chuck Gee。

嚴董事長現為台灣觀光協會榮譽會長、世界傑出旅館系統亞洲區主席、中華美食推廣委員會主任委員、亞太旅行協會（PATA）理事等任內，致力促進觀光產品提升、觀光旅館經營品質國際化、台灣飲食文化精緻化，並積極參與國際事務，多領域協助推展台灣觀光海外市場，貢獻卓著。

Chuck Gee教授曾任亞太旅行協會（PATA）榮譽理事、美國三任總統（卡特、雷根、布希）首席旅遊顧問、美國國務院和商務部駐世界旅遊組織理事會技術顧問，積極協助台灣建立星級旅館評鑑制度、提昇觀光產業行銷發展的國際視野及台灣美食的國際形象，並提供區域觀光規劃的具體方針。





26.67%，觀光產值為新台幣510億元，來台旅客滿意度超過90%，觀光旅館業與觀光遊樂業營收也成長20%，看好觀光發展潛力，旅館業甚至加碼投資達1,600億元；因此馬英九特別肯定交通部、交通部觀光局、觀光從業人員以及全民的努力。

不過馬英九也強調，「今年要開放陸客自由行」，許多地方面臨挑戰，更擔心觀光業投資不足，影響旅遊品質，因此今年除了希望「增加投資，提升品質」外，還希望能「充實內涵」，讓觀光客在欣賞美景、品嚐美食之餘，也能感受到台灣人民的美德，這才是贏得尊敬、讓人感動的重要因素與真正的軟實力；並結合日前發布的台灣觀光新

形象「Taiwan, The heart of Asia」將台灣打造成「亞洲之心」。

隨著觀光人數的增加，國內觀光業、旅宿業、百貨業、餐飲業及交通業等行業在獲益的同時，亦應致力提升旅遊品質、行程安排及相關管理措施，以提高觀光客再度來訪的意願。

馬英九表示，台灣有美食、美景，還有「美德」，都可以吸引觀光客前來。他舉大陸畫家陳丹青公開讚揚「溫、良、恭、儉、讓」的台北印象為例，指旅遊如能發揮這種文化特色，才能真正贏得國際友人尊敬及感動，也才是台灣真正的軟實力。





4



5



6

1. 台灣觀光貢獻獎－日本代表。
2. 熱心觀光事業個人獎：台北市溫泉發展協會理事長周水美、電視美食節目（生活好自在）柯俊年、遊覽車司機王緯祺。
3. 熱心觀光事業團體獎：慈濟功德會台北分會、日本一大洋旅行社、日本一假日旅行社、日本一陽達旅行社、日本一三普旅行社、日本一保保旅行社、日本一台灣泰美旅行社、韓國一貴賓旅行社。
4. 台灣觀光貢獻獎－韓國代表。
5. 觀光事業團體工作人員：中華民國觀光領隊協會理事長蕭志洋、中華美食交流協會理事長施建發、高雄市旅行商業同業公會理事長馬一龍、基隆市旅館商業同業公會理事長林弘、台北市旅館商業同業公會理事長徐銀樹。
6. 旅館業管理與輔導考核績優縣市。特優：新北市、台北市、基隆市政府；優等：台中市、桃園縣政府；甲等：花蓮縣、台東縣、新竹市、嘉義市、彰化縣政府。

## 迎接5年後千萬國際旅客


行政院院長吳敦義也表示，政府積極協調歐盟、加拿大及馬來西亞等近100個國家免簽證，帶動出國旅客破900萬人次，隨著國內庶民經濟持續成長，國內旅遊更破1.2億人，觀光產業收穫相當豐碩，未來將持續提昇觀光產業實力，讓觀光產業成為台灣服務業的旗艦產業。

交通部毛治國部長指出，台灣觀光由量變進入質變的新里程碑，觀光各業應以5年後千萬觀光客的格局與思維，提供國際觀光客新產品、新體驗、新價值；觀光局將扮演整合、包裝各新興產業平台的角色，營造台灣觀光新風貌及觀光利多的環境，並期許觀光產業提供高品質、多樣化的旅遊產品及服務，一起為迎接5年後服務千萬國際旅客

的目標作準備。

## 表揚小林幸子對台灣觀光貢獻

另外，本次慶祝大會更邀請99年台灣觀光親善大使－日本演歌劇星小林幸子來台受獎，感謝其願意義務將台灣觀光推廣至日本及全球銀髮族的貢獻。

除了終身成就獎，大會還頒發台灣觀光貢獻獎、旅館業及民宿管理輔導考核績優縣市、觀光遊樂業督導考核競賽獎、優良觀光產業團體及從業人員獎等獎項，國內外共計130個得獎團體與個人。 

# 2011台灣燈會 馬總統開燈祈福「天佑台灣」

## 802萬賞燈人潮創燈會22年來新高紀錄

文字整理／編輯部 攝影／李俊賢

「旅行台灣·感動100」建國百年的第1個節慶活動「2011台灣燈會」，落腳苗栗竹南頭份運動公園，於2月17日晚間的元宵夜由總統馬英九先生開燈揭開序幕，展開為期12天的燈會展出；並於2月28日晚上10時30分在交通部觀光局長賴瑟珍、苗栗縣長劉政鴻及現場數萬名民眾的倒數聲中，主燈「玉兔呈祥」進行最後1場展演，五彩繽紛的雷射燈光與震撼的音樂，讓賞燈民眾感受驚艷的視覺饗宴並留下美好的回憶，今年台灣燈會共吸引到802萬人次的遊客，創下燈會22年來的新高紀錄，為台灣燈會寫下歷史。

1. 為期12天的台灣燈會，開幕當日就吸引超過56萬賞燈遊客。主燈「玉兔呈祥」結合民俗、文化、藝術、科技，展現精彩一百的元宵慶典。
2. 由台灣觀光協會贊助的副燈「鶴立祥和」，以鶴的優雅姿態象徵幸福而長久。
3. 副燈「天降禎祥」以四靈獸之首的「麒麟」來祈望國泰民安，風調雨順。
4. 苗栗的台灣燈會為建國百年第1個慶祝活動，802萬參觀人潮創燈會22年來新高紀錄。



建國百年台灣燈會於2月17日元宵節當天在苗栗登場，這是苗栗建縣60年所主辦的最大規模活動，展示內容多樣性，充滿創意與巧思，令人驚艷連連；燈會同時打響苗栗的名號，為觀光業帶來一筆商機。

開燈儀式前，馬總統首先參觀由名導演賴聲川規劃的傳統客家土樓建築「客家創意主題館」，並到祈福燈林掛上「天佑台灣、國泰民安」祈福卡，開燈儀式由馬總統與現場數萬名賞燈遊客共同倒數計

時，點亮主燈「玉兔呈祥」，現場雷射燈光齊發，隨後的煙火秀，照亮苗栗夜空，讓賞燈民眾讚嘆連連。隨後，馬總統也繼續參觀了「100國慶主題館燈區」，也對燈藝師將花燈藝術發揮到淋漓盡致大為讚嘆。

### 台灣燈會綻放全世界

今年台灣燈會人氣可說是旺又夯，尤其3天連續假期碰上近來難得的好天氣，出遊賞燈的人潮一波接





一波，一天就超過百萬賞燈遊客，讓苗栗鄉親大開眼界，人潮引爆商機，除了燈會展場湧進賞燈民眾外，美食區也是滿、滿、滿，店家生意忙到手都沒停下來過，「碗筷都不夠用了！」。

今年台灣燈會賞燈遊客歷年最多，同時也吸引了日本、港新馬、中國大陸、歐美、澳洲等地超過120名國際媒體來台採訪，估計至少吸引世界各地約28,000名國際旅客參與。交通部觀光局長賴瑟珍閉幕致詞時說，今年的台灣燈會為苗栗縣寫下歷史以來最大規模活動的紀錄，她除了感謝交通部觀光局同仁

及苗栗縣政府團隊不眠不休、全力打拼外，也特別感謝贊助企業、宗教團體、兩岸燈藝師、表演團隊、參加競賽的學生、監獄更生人，以及眾多的交通警察、清潔人員與志工的辛勤投入與奉獻，這場燈會是「中華民國精彩100」的最佳寫照。

### 世界第一座巨型 LED光源藝術燈籠

台灣燈會求新求變，今年也有多項創舉，例如高20.5公尺、重30公噸的主燈「玉兔呈祥」，運用超過20萬顆科技節能LED燈泡及超過2500條迴路，創造出世界第一座巨型

LED光源藝術燈籠，今年台灣燈會已獲得2011台北世界設計大會暨設計年工作小組認證為「建國一百年台灣設計年」首波重點活動。

2011台灣燈會結束後，主燈「玉兔呈祥」及副燈「桐花鳳凰」將由苗栗縣政府典藏，另外3座副燈中，「祥龍獻瑞」由日月潭國家風景區管理處典藏，「鶴立祥和」、「天降禎祥」則由泰雅渡假村典藏，民眾所寫的祈福卡，主辦單位也將擇吉日舉行祈福儀式，希望民眾的心願與夢想成真。

### 龍年燈會 將移師彰化鹿港舉辦

在觀光效益方面，苗栗縣政府統計，在12天的燈會，共有802萬人次湧入燈會現場，為這次燈會經濟產值預估可達到56億元。

而明年台灣燈會將於2012年2月6日在彰化鹿港舉辦，一連14天的台灣燈會，交通部觀光局請民眾拭目以待，明年元宵佳節歡迎到鹿港賞燈。





# 兩岸燈會交流台蘇燈會圓滿落幕 台灣花燈揚州綻光芒

為期23天展期吸引460萬人次旅客

文字整理・攝影／編輯部



兩岸合辦的「神龍躍兩岸、盛世共和諧」兔年新春燈會，今（2011）年分別在台灣的苗栗和江蘇省揚州宋夾城舉行，而由江蘇省政府舉辦的「揚州燈會」，於1月29日晚上9點在揚州宋夾城舉行點燈儀式，來自台灣苗栗的「龍」、「虎」兩座大型元宵花燈，也同時在會場內的台灣燈區亮起。而為期23天的揚州燈會在2月20日正式閉幕，共吸引到訪遊客約460萬人次。

## 台灣花燈呈現龍馬精神

台灣與江蘇去年起展開燈會交流，當時台灣花燈首度在南京夫子廟的燈會參展，頗受注目，南京製作的花燈也在去年「台灣燈會」參展；今年雙方以相同模式交流，揚州製作的花燈也在春節過後來台，在苗栗舉行的「台灣燈會」參展。

兩岸燈會交流以宋夾城景區十字街為中心點，分為4個區域，其中最顯眼的十字街西北角區域，安置台灣送展的兩組巨型彩燈「龍形

1. 兩岸合辦的新春燈會，1月29日晚間在揚州宋夾城舉行台灣燈區點燈儀式。
2. 馬形燈具有奮發向上及強健生命力的意涵。
3. 龍形燈傳達騰雲駕霧，祈求兩岸社會風調雨順。
4. 江蘇省羅志君書記與江蘇省旅遊協會會長王咏紅，陪同交通部觀光局局長賴瑟珍巡視會場。
5. 台灣與江蘇共同舉辦的台蘇燈會，台灣元宵燈會在會場相當矚目。

為繼續加強台蘇兩地旅遊交流，擴大台蘇燈會在兩岸知名度與影響力，台灣觀光協會再度應江蘇省旅遊協會邀請共同主辦「2011台灣、江蘇燈會」。開燈儀式於1月29日假江蘇省揚州市瘦西湖景區宋夾城考古遺址公園舉行，台灣代表團由交通部觀光局局長賴瑟珍率團，台灣觀光協會榮譽會長張學勞、會長周慶雄及秘書長葉碧華共同參與。

燈」和「馬形燈」，寓意「龍馬精神」。其餘3個區域將展示以揚州地方特色、地方文化為主題的彩燈。

### 台灣花燈融合苗栗特色

揚州燈會中的台灣燈區占地1.1萬平方公尺（約3300坪），以「山」、「林」為基本元素，並融入苗栗最具代表性的山鄉、桐花、蝶影等特色，「龍」、「馬」兩座花燈則為全區核心，週邊同時搭配光影設計，塑造「碧巒百岳」及「湖光映天」的主題；而十二生肖造型的花燈則排列在步道旁，是與觀眾互動的第一線。

交通部觀光局表示，台灣燈區的兩座主燈分別由台灣燈藝師陳金泉及林健兒製作；其中「龍燈」高12公尺、長7公尺、寬4公尺，加上龍身總長則達26公尺，設置在台灣燈區正前方，傳達騰雲駕霧意念，並藉此祈求兩岸社會風調雨順。

至於「馬燈」高也有12公尺、長10公尺、寬4公尺，設置在台灣燈區內，傳達的意念則是奮發向上及強健



的生命力，藉此鼓勵人們努力不懈，迎接新的一年到來。

除台灣燈區外，台灣海峽兩岸旅遊協會還在宋夾城入口前的護城河上，設置2艘仿古的畫舫，並以台灣各個著名景點為裝飾圖案，未來畫舫內還將提供台灣旅遊文宣及紀念品，供參觀民眾自由索取。

### 台蘇兩地觀光交流頻繁

交通部觀光局長賴瑟珍表示，台灣民眾赴江蘇旅遊多集中在江南，對江北較陌生，江蘇省方面可多推廣江北旅遊景點，像揚州美食及鹽城自然生態，應可吸引台灣民眾前往。

賴瑟珍指出，數年前的冬天曾有

幾隻丹頂鶴，因南下避寒時在台灣北海岸的金山迷途停留，一共吸引數萬名民眾前往觀賞；而位在江北的鹽城，由於擁有丹頂鶴保護區，是值得宣導的景點；此外，揚州美食及古蹟也頗有名氣，也容易引起台灣民眾的興趣。

據統計，去年來台觀光的陸客中，來自江蘇者超過10萬人次，在中國大陸各省市中僅次於廣東及浙江。今年兩岸新春燈會於1月29日晚間在宋夾城月門城樓舉行點燈儀式後正式揭幕，展期從1月29日至2月20日，為期23天，據估計吸引到約460萬人次的遊客到訪。◆

## 六大新興產業 帶動台灣觀光產業

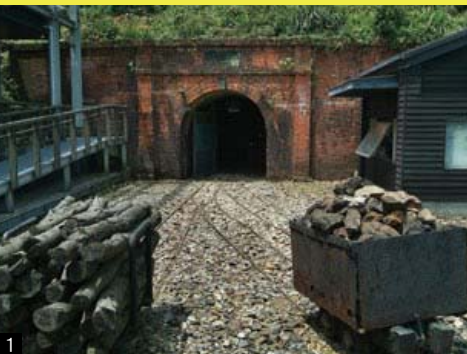
# 文創 產業

文字・攝影／行政院文化建設委員會、編輯部

### 台灣擁為華人文創產業的先鋒

因應全球經濟劇烈變化，並有效提升台灣產業發展，行政院推出「六大新興產業」發展策略，提升台灣產業的競爭力；這六大新興產業之間環環相扣、首尾相連，更重要的都是與觀光產業息息相關。因此，本期將針對「文化創意產業」這個項目，闡述對台灣發展觀光的特性。





- 1.具特色的場所能展現在地文化，圖為新北市黃金博物館。
- 2.台灣在華人文化圈中具有較多優勢，圖為新竹市影像博物館。
- 3.發展文化創意產業將能帶動其他產業的發展，圖為北投文物館。



繼第三波「資訊產業」經濟後，文化創意產業被視為「第四波」經濟動力；特別是金融海嘯後，全球華人的經濟影響力受到矚目，其靠的不再只是經濟實力，而是各國文化的創造力，亦即價值觀，是文化特色，也是生活方式的顯現。

在全球的華人文化中，台灣有三大優勢可使台灣扮演開創者的角色，以文化的創造力，成為華人文創產業的先鋒，包括：1.台灣擁有海洋文化的特性，移民社會的多元包容特質，具備開放自由的胸襟，開

創新局的勇氣，和寬廣的世界觀，充滿追求創新的能量；2.台灣擁有深厚的中華文化傳統，教育普及，底蘊溫厚，保存著「溫良恭儉讓」的儒家精神，成為創新的人文基礎；3.台灣是華人世界首先實現民主制度的地方。自由創作的環境，自由開創的心靈，是文化創意產業的生命力，也是台灣創意的源頭。

當前中國大陸也正在積極推動文化創意產業的發展，與台灣形成激烈競爭；惟另一方面，當前兩岸政策的開放，為兩岸文化交流營造出

更寬廣的空間，台灣應該吸納大陸的市場和資源，為台灣文創產業的發展開創新局。

總統馬英九先生認為，文化創意是當前重要的六大關鍵新興產業之一，政府應投注更多資源，以擴大規模、提昇新興產業產值，並輔導及吸引民間投資。行政院隨即指示此六大關鍵新興產業應在三個月內提出具體策略，其中文化創意產業為建立跨部會、跨領域之整合平台，於2009年3月25日成立「行政院文化創意產業推動小組」由劉前院



- 1.文建會推動台灣文創產業，圖為新北市黃金博物館。
- 2.發展文創產業將台灣打造為亞太文化產業會流中心，圖為新竹市影像博物館。
- 3.文建會鼓勵民間力量由下而上活絡台灣文化，圖為朱銘美術館。
- 4.文建會提出「地方文化館計畫」將地方閒置空間再利用，圖為新竹縣湖口老街。

長兆玄親自擔任召集人，曾志朗政務委員及文建會黃碧端主委擔任副召集人，聘請業界代表與各相關部會首長擔任委員，責成文建會擔任小組幕僚單位，以統整各方建議，研擬文創產業行動方案。

## 打造亞太文化創意產業匯流中心

2009年5月14日「創意台灣-文化創意產業發展方案」獲行政院院會通過，執行期程為2009年至2013年，主要係針對台灣當前發展文化創意產

業發展之優勢、潛力、困境及產業需求，提出推動策略，期能達到以台灣為基地，拓展華文市場，進軍國際，打造台灣成為亞太文化創意產業匯流中心之願景。

方案之推動策略分為二大塊面，「環境整備」主要是對於所有文化創意產業整體面臨的共通性問題，思考因應策略，著重於健全文化創意產業發展之相關面向：包括經費的挹注、融資及創投機制、法規面的鬆綁及制度面建立、擴大國內外市場、建立文創合作平台及人才培育等。「環境整

備」之目的是希望建構對所有文創產業皆友善之發展環境，使相關產業皆能獲得適當之輔導及協助而成長，並進一步培養成為明日之旗艦產業。

「旗艦產業」部分，則是從現有各產業範疇中，擇取發展較為成熟、具產值潛力、產業關聯效益大的業別，包括電視、電影、流行音樂、數位內容、設計及工藝產業，針對其發展特性及需求提出規劃，予以重點推動，期能在既有基礎上再作強化及提昇，並藉以發揮領頭羊效益，帶動其他未臻成熟的產業。對於未納入旗艦產業





的業別，尚需加強扶植及輔導，即藉由「環境整備」各項專案的執行，建置產業共通性之良好發展環境，讓其得以成長茁壯。

## 文建會發掘台灣 在地的魅力

「創意台灣-文化創意產業發展方案」中，行政院文化建設委員會（文建會）負責「環境整備」與「工藝產業旗艦計畫」的部分，在環境整備多個執行面向的部分，文建會除了要尋找資金來源，更透過成立文化創意產

業推動小組辦公室輔導業者在文創產業上所遭遇的各項困難。

另外，文建會在各項文化建設的作為，便是希望讓每個族群、每個階層都能參與社會文化活動，發揮創造力。因此，藉由民間文化力量的引出，由下到上整體活絡台灣文化生態，鼓勵民眾參與、創作與展演。而鄉鎮文化的發展應與地方現有人、文、地、景、產等資源結合，透過居民不斷共同參與的過程，尋求對這塊土地的認同，形塑地方特色。鄉鎮文化發展更重要的是建立地方文化的主

體性，所以，於推動「社區總體營造」政策10年後，考量藝術文化必須扎根於社區，居民必須要有可以自由交談的場域，或可提供社區居民休閒、辦理文化活動的空間，並在不增加硬體建設、以閒置空間的再利用或既有空間的改善等原則下，於2002年起提出「地方文化館計畫」，作為推動的策略，並強調創意與永續經營能力。期待喚起每個人重新看見、重新認識自己的家園。



1. 文建會自2002年至今共輔導超過250個文化館舍的申請案，圖為新竹縣湖口老街。
2. 打狗英國領事館曾被荒廢，如今已成高雄熱門景點。
3. 彰化市藝術館在日治時期提供民眾集會的「公會堂」。
4. 澎湖開拓館原為日治時期的澎湖廳長官邸。



## 文建會 地方文化館計畫

自2002年起至今，文建會共輔導超過250個的文化館舍提出的1,700件以上申請案，讓台灣各地都有機會以自己的創意、條件、能力，去追求落實當地的文化願景與期待，而能形成在地的文化力量。

經過多年的努力，之前的閒置空間已轉為藝文活動的重要場域，部分並延伸轉化為觀光旅遊的特色景點，列舉部分案例如下：

### 台北市

光點-台北之家原為已廢置不用的美國領事館，現已成為播放藝術電影的重要據點；西門紅樓原為市場，現已成藝文活動相當活絡的場域；北投溫泉博物館原廢棄已久，經改善後已成觀光景點與當地地標之一。

### 新北市

台灣煤礦博物館原為廢棄採礦場，現已成為煤礦產業結合自然生態的休閒場域；黃金博物園區原為台金公司廢棄的辦公場所、宿舍區及礦坑，現

已成為採金歷史的演繹場，是大多數到九份旅遊者必去的觀光勝地之一。

### 桃園縣

屬於兩蔣文化園區動線上的大溪藝文之家，前身是先總統蔣公的行館，經過整修並引進藝文團隊經營後，成為當地藝文團體展演、民眾文化休閒的場所。站在庭院欄杆邊俯視，可以眺望大漢溪風光，遙想舊時舟楫往來情景。





### 新竹市

影像博物館原為荒廢十數年的國民大戲院，現在除了保有放映影片的功能外，也是展示電影史、提供學童學習影像紀錄的場所。

### 彰化縣

彰化藝術館於日治時期是提供民眾欣賞藝文、集會的「公會堂」，民國45年以後先後承擔中山堂、議會、辦公室等用途，館外並一度做為垃圾子母車停放點，經修復後於2005年成為彰化市公所藝文展演空間。

### 雲林縣

前身為日治時期虎尾郡郡守官邸的雲林故事館，是棟典型的日式木造官舍建築，是國內現存同等級日式官舍建築類型中最完整的個案，光復後則成為雲林地方法院院長宿舍。經民國90年登錄為歷史建築並加以整修開放後，提供民眾了解及創作在地故事的空間。該館結合附近另兩棟歷史建物—雲林布袋戲館、合同廳舍，成為當地認識建築之美及藝文展演的鐵三角館舍。

### 高雄市

屬於古蹟的打狗英國領事館原已廢棄甚久，現在除了展示英國在此館的歷史記憶外，更成為觀賞西子灣落日美景的絕佳地點。

### 屏東縣

族群音樂館原為孫立人將軍行館、空軍招待所，因房子老舊而甚少利用，整修後成為屏東縣政府保存、展示河洛、客家、原住民等族群的音樂與樂器的場所。

- 1.位於花蓮吉安慶修院為台灣唯一日式佛教寺廟。
- 2.花蓮吉安慶修院見證當地為日本移民的歷史。
- 3.台北市的西門紅樓原為市場，現已成當紅的藝文活動場所。
- 4.不少具文化特色的景點成功吸引人潮，圖為新北市的朱銘美術館。



## 花蓮縣

松園別館原為美軍顧問團招待所，中美斷交後輾轉為退輔會管理但未經營，經過整修，已成為當地辦理藝文展演活動的場域之一，也是無須頂著烈日、可輕鬆欣賞太平洋美景的地點。吉安慶修院為台灣唯一日式佛教寺廟，日本戰敗後荒廢多年，現則成為見證當地日本移民史之重要景點，其日式庭園設計結合信仰，也是台灣僅有的景觀。

## 澎湖縣

澎湖開拓館原為日治時期澎湖廳長官邸、光復後縣長官邸，於81年起閒置，自92年整修完成開館後，除外觀的日式建築吸引人外，也是展示澎湖縣開拓史料與文化的空間。

## 地方文化資產可與 旅遊行程結合

國人到國外旅遊，可能很熟悉羅浮宮、凱旋門，但對於國內的文化景點反而所知甚少。事實上，國內各鄉鎮

的社區文化都極具特色，許多地方文史工作者或社造協會也都致力於活化地方特色，再加上，國內實施週休二日以來，民眾越來越注重休閒旅遊的品質及內涵，而近年來，全球吹起慢活、樂活、環保的生活觀影響之下，面對五花八門的旅遊資訊，民眾選擇旅遊內容的模式，從早期商業化掛帥、走馬看花之型態的遊程，漸漸轉向一種以悠閒、舒活以及知識、體驗導向為主的旅遊模式。其中極為熱門的體驗式旅遊，也使得許多長年發展





手作DIY及參與式學習的社區、個人工作室、文化場館，成為旅遊活動的選擇之一。

例如，宜蘭縣蘇澳白米社區（經營木屐文化館）、新北市朱銘美術館、新竹縣蕭如松藝術園區、嘉義縣國家廣播文物館、新港香藝文化館、台南市楊逵文學紀念館、家具產業博物館、高雄市郭常喜兵器藝術文物館……等等，這些文化景點早已發展出當地的文化特色，也吸引不少人潮，並影響許多訪客對於家園再造的認知。這

些文化資產、文化特色產品與旅遊行程相結合，將有助國人及外國遊客在旅遊中認識台灣文化之美。

## 文建會扮演文化旅遊的提供者

文化旅遊的意義，即是藉由旅程中的文化景點，透過各地不同的文化氛圍，讓旅遊者以一種放慢、節儉、思考的旅遊態度，使消費主義自此不再成為旅程中的絕對經驗，轉而藉此開啟一場純屬於土地與旅

者間的對話。

還有許多類似具有歷史文化涵義的景點，都是值得一遊的地方。台灣擁有豐富而多元的文化特色，未來，文建會將持續扮演文化旅遊的內涵及資訊提供者，以充實與加強網站資訊豐富度、可看性、多樣性、正確性及多面向提供的行程為主，並將與相關部會合作，將台灣的文化特色推薦給國內民眾和國際友人，也歡迎民眾藉由走訪各文化景點，認識台灣的真善美。TVA



# 吸引國際旅客 康青龍生活街區體驗生活的台灣

## 北區國際光點計畫第一階段誕生

文字整理・攝影／編輯部

「國際光點」計畫是交通部觀光局為深化台灣國際觀光品質所擬定的獎勵補助計畫，目前在台東市已小有知名度的原住民現場演唱、表演場所「鐵花村」，就是花東國際光點經費補助催生下的產物。在北部地區，交通部觀光局特別邀請南村落，規畫出「康青龍生活街區」，讓國際觀光客感受「生活的台灣」。

「康青龍」可不是什麼武林大俠，而是以台北市的永康街、青田街、龍泉街三條為主軸的生活街區的暱稱，北起東門市場，南到台灣大學，東至大安森林公園，西為中正紀念堂，歡迎大家到「康青龍」體會生活與彈性的旅行，這裡是台北人心靈的後院，更是你可以在清晨散步、黃昏漫步、午夜沉思的家。

### 第一階段北區國際觀光計畫

交通部觀光局表示，因為鼎泰豐餐廳與台北冰館，康

青龍街區一向是來台自助旅行的國際觀光客必到之處，但卻很少有觀光客真正體驗到其街區蘊藏的強大生活文化；「北區國際光點計畫」規劃以「北台灣華人生活與文化深度旅遊」為主題，第一階段整合台北市「康青龍生活街區」，以當地有趣好玩、融入時尚精緻元素的生活文化，轉化為旅遊資源。

康青龍街區有很多不為營利，只為享受生活、品味生活開設的特色小店，正式啟動前，交通部觀光局已邀請超過300名國際觀光客及媒體造訪，無不被台北人特有的生活文化吸引、感動。交通部觀光局未來亦將整合「北投陽明山溫泉人文光點」及「台北星光現場Live house光點」，將台北令人著迷的生活文化本質推介紹給國際旅客。

### 康青龍為台北最富文教的生活圈

「康青龍」最大特色是聚集一間間獨特且樂於與人們





台北市永康商圈有鼎泰豐與台北冰館，還有許多特色小店，由交通部觀光局和南村落共同推廣的北區國際光點計畫，以永康商圈為核心，要將位於台北市中心的「康青龍」生活街區介紹給各位旅人朋友認識，盼帶動國際觀光客深度體驗、感受「生活的台灣」。

交談與分享的性格小店、茶坊餐廳，給旅行者一種品味生活的體驗、一種流連享受的感覺，而非僅是單純的購物或短暫路過。由康青龍可延伸至麗水街、金華街、潮州街、青田街、泰順街、溫州街、浦城街、師大路，是台北市有名的文教區，文風昌盛。

在台灣光復前，本區原是日本高級文官的住宅區，經過數十年的累積沉澱為台北城中最富文教味的生活圈。區內學風鼎盛，有台灣大學、師範大學、政治大學與淡江大學分部等多所高校，許多學生和教授都在這一帶生活。另外捷運淡水線、新店線經過帶來交通便利性，與生活息息相關的公共服務設施，如圖書館、教堂與寺廟星羅棋布，更得天獨厚擁有「台北之肺」稱呼的大安森林公園。除此之外，因歷史文化背景關係造就此街區內聚集許多獨特的咖啡館、獨立書店、餐館、生活雜貨舖等，生活機能豐富外，更保有

許多幾十年的老字號商店。

#### | 旅行康青龍=生活者的旅行 |

在「康青龍」生活街區遊覽，是生活者的旅行，也是彈性的旅行。你有時間的彈性——從清晨到深夜都是現在進行式，任何時段來到這裡，皆會碰見可以遊覽的生活好事；你有空間的彈性——「康青龍」的街道是輻射式的街道，漫步其中不會有空間上的壓迫和緊張感；你更有生活的彈性——這裡生活和商業兩者混合，在街上逛累了，兩、三分鐘便能走進人煙稀少的寧街靜巷、小公園或是小店，遠離商業大道的塵囂。

「康青龍」生活街區豐富的生活機能與真實又獨具風味的居民生活，帶給旅人們有「在本地」與「在旅行狀態中」的雙重生活，並可進一步了解台北城的文化本質，體驗「家」的美好感受。





地圖提供：南村落

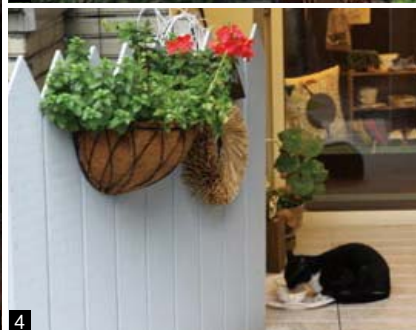
### 在康青龍體驗賺生活的哲學

在「康青龍」生活的人，都是比較懂得欣賞慢調生活美學的人，喜歡店小一點、商品有個性點；店主不像做生意的；街上車少一點、巷弄裡可以看到的事物多一點。他們對於生活都有一種獨特的經營模式，就是「賺生活而不是賺錢」的工作態度，賺錢只是附帶的報酬，最大的報酬一定來自賺到美好生活。因此「康青龍」的店主們，各個都

有獨特的文化氣質，他們因喜歡而工作，並樂於與人們交談與分享，在這裡旅行是living，而非shopping。

### 帶領國際旅客尋訪小店風情

永康街位於藝文活動聚集的台北南區，永康「昭和町」指的是日治時期位於青田街及永康街後段一帶，永康街與鄰近的街區結成年輕而富人文氣息的商圈，熱鬧且獨具特色的店家聚集，這裡雖然不如舊時閑靜清幽，但那種沒



有壓力的溫馨親切感，人與人間的情感連結，「低調的生活美學」是此社區最大特色。古董店、茶堂、異國美食的身影更是俯拾即是，今與昔的文化奇妙地交揉交錯著，在此漫步，漫走於不同的商店小舖，就像是旅行在不同的世界、看不同的人生，讓人餘味無窮。

針對國際觀光客，「北區光點—旅人茶房」首推的「康青龍生活街區」，邀請外籍旅客們在每個星期五下午一同漫遊於康青龍街區，漫遊活動分成A、B、C三種不同主題的路線，採每星期循環路線方式，外國旅客將透過漫步方式探索康青龍生活街區的多元面貌；當天遊程規畫依序為：黑潮—Cozy—蠹行—青康藏書房—昭和町舊物市集—大隱台菜—一票人票畫空間—茉莉豬籠—咖啡小自由—回留，帶領外籍旅客造訪這些各具特色的店家。活動網址：北區國際光點計劃—旅人茶房：[www.tteacafe.tw](http://www.tteacafe.tw)。

### 跟著旅人手帖遊康青龍

為了讓國際觀光客能自在體驗康青龍街區特色，特別籌劃「康青龍旅人手帖」刊物，有中文、英文及日文版本，來台灣的國際觀光客可以在桃園機場、松山機場、台北火車站、瑞芳火車站、台灣觀光協會及康青龍生活街區等地點取得，但只限外國觀光客索取。對於也想到康青龍街區探訪特色小店的台灣民眾，旅人手帖內的全部內容已揭露在觀光局網頁，未來康青龍街區也會架設宣傳網站，遊客可自行上網規劃行程。

1. 配合推廣康青龍生活街區，家家戶戶都掛起創意燈籠。
2. 招牌都能見到主人的巧思。
3. 康青龍生活街區有不少庭院式餐廳。
4. 慵懶的午後時光有貓咪在守門。
5. 簡單卻很有特色的招牌四處可見。
6. 康青龍旅人手帖有詳盡的店家介紹。



# 南台灣體驗多元文化的旅遊元素

## Inbound業者高屏地區熟悉之旅成果豐碩

撰文・攝影／黃志偉

為落實「旅行台灣、感動100」暨建國百年觀光推廣工作計劃，體驗高屏地區旅遊新行程，由台灣觀光協會副秘書長王美華與顧問曾前訓當任領隊，邀請約50位台灣Inbound旅遊業者，舉辦一場「高屏地區熟悉之旅」。

為協助旅行社業者與地方政府推廣觀光產業，台灣觀光協會特於1月23-24日結合交通部觀光局大鵬灣國家風景區管理處、高雄市政府、屏東縣政府辦理「高屏地區熟悉之旅」，促使國內外旅遊同業瞭解南台灣最新旅遊景點及開發成果，俾利包裝行銷最新優質旅遊產品，延伸台灣旅遊之深度與廣度，體驗多元文化的旅遊元素，達到共同招攬國際觀光客來台的目的。

### 大鵬灣內海上珍珠的蚵殼島

參訪首站來到屏東縣的大鵬灣國家風景區，日據時代這裡是二次大戰日軍侵略東南亞的軍事基地，由於大鵬灣是林邊溪與東港溪挾帶泥沙出海，經海流與季風漂送而形成的沙嘴沉積現象，為台灣最大的單口囊狀潟湖；為保有此天然特殊的景觀，1997年成立「大鵬灣國家風景管理處」，又於2000年將小琉球併入。

大鵬灣緊鄰南台灣最熱鬧的墾丁，可紓解墾丁的旅遊人潮，而大鵬灣已



修建好環灣自行車道、輕航機基地，亦可搭乘遊艇環繞大鵬灣，欣賞紅樹林生態，並至「蚵殼島」探訪大鵬灣水域養蚵傳奇。

因地理環境優良及無污染的水源，早期村民在大鵬灣裡養蚵與箱網，蚵架滿布於大鵬灣，而漁民棄置的牡蠣殼於大鵬灣內，日積月累形成潟湖上的一座人工小島，仿若海中的一顆珍珠。鵬管處為讓遊客了解養蚵歷史及保留在地文化特色，在島上設置碼頭休憩站，供應在地的鮮美肥蚵、貝類料理、冷飲等新鮮在地美食，讓在地



文化風情可以延續下去。

1. 即將於3月27日通車的風帆造型斜張橋，將成為大鵬灣的新地標。
2. 烏魚子觀光工廠，讓遊客體驗用高粱酒烤烏魚子的樂趣。
3. 台灣觀光協會邀請50位Inbound業者的「高屏地區熟悉之旅」。
4. 在蚵殼島上的潔白沙灘其實是由廢棄的蚵殼所堆積而成。





3



4

目前大鵬灣正在興建風帆造型的斜張跨海大橋，預計3月27日舉辦通車典禮，橋高71公尺，橋身每天固定可打開，夜間打上七彩燈光，未來將成為大鵬灣最醒目的地標。此外，在未來的規劃中，大鵬灣將興建賽車場、國際觀光旅館、主題遊客區、高爾夫球場、遊艇港等，使大鵬灣成為

「國際級水上休閒渡假基地」。

### 南台灣海產豐富又美味

來到屏東就絕對不能錯過品嚐東港漁村的黑鮪魚。所謂東港有三寶：黑鮪魚、櫻花蝦、油魚子，最特殊的就是每年5月東港最大盛事的「黑鮪魚季」，東港鎮光復路為當地著名海產街，因為鄰近漁港之利，當地海鮮餐廳每天總是採買最新鮮的漁獲，烹調出各式各樣美味的海鮮料理。

高雄港除了貨運吞吐量大，早期也是漁獲的主要港口，鄰近有許多加工廠，而最另老饕垂涎的莫過於美味的烏魚子。參訪的珍芳烏魚子觀光

工廠，從事野生烏魚子加工已50多年，第二代接手才逐漸轉型為烏魚子觀光工廠。

烏魚子是台灣名產，以傳統古法調製，外觀其亮麗黃澄，口感香Q豐富，而珍芳烏魚子觀光工廠老闆除了為遊客解說烏魚子的捕捉與製作流程之外，還可讓遊客用高粱酒現烤烏魚子，品味烏魚子的好滋味。店內除了各式品種的烏魚子之外，另外還有烏魚子干貝XO醬、金華火腿、金鈎蝦等商品。

### 南台灣藝術殿堂的橋頭白屋

台糖過去在南台灣擁有廣闊的製



1

1. 橋頭白屋成為南台灣知名的當代美術空間。
2. 朱邦雄博士讓美濃窯成為陶壁公共藝術的代名詞。
3. 義大世界打造成為全台規模最大的集合式觀光渡假勝地。
4. 義大世界擁有全台唯一的希臘情境主題樂園，是遊客最愛拍照的地方之一。



2



3



4

糖腹地，隨著成本的提高而荒廢，近年來積極推動再生計畫，位於高雄的「橋仔頭糖廠」，是台灣第一座現代化機械式製糖工廠，創建至今已有百年歷史，被列為市定古蹟，製糖廠、日式木屋、防空洞、紅磚水塔等昔日古物保存完好；沿襲自日據時代的兩座事務所不但具有歷史意義，外觀面貌也是一絕，為日本人模仿荷蘭在東南亞殖民地的建築，除了架高的地基外，迴廊與連續拱門都是仿自歐洲建築的風格。

2008年，一群熱愛藝術創作的人，開始為這日漸崩壞的產業空間注

入新生命，成為南台灣知名的當代美學空間，由於將招待所漆成全白的顏色，在這沒有光害的場域，宛若月光下的一堆白砂糖，因而稱為「白屋」。

低矮的圍牆內，寬闊的戶外園地是白屋最佳的藝術空間，遊客得要仔細品味，才能發現這裡無所不在的驚奇。在白屋前，保留著招待所的七塊磚，刻意留下的古蹟，而一旁的戶外木頭基座，遊客在此來個下午茶相當愜意。

### 規模最大的集合式

### 觀光渡假勝地

不僅是南台灣、更是全台灣規模最大的集合式觀光渡假勝地，在高雄市觀音山風景區誕生了。由義聯鋼鐵集團打造的義大世界，區域內有義守大學、義大國際中小學、高雄義大皇冠假日酒店、義大遊樂世界、義大世界購物廣場、義大天悅飯店以及義大世界伯爵特區。這裡是全國唯一擁有休閒、渡假、養生、教育、藝術、文化、購物與地產等八大主題內容。結合五星級飯店、購物廣場、主題樂園等，多元機能的國際級渡假天堂。為了爭取國際的曝光度，去年義大世界





一連舉辦了亞太影展、2010跨年晚會以及高雄燈會等大型活動。

在義大遊樂世界擁有全台唯一希臘情境主題樂園，47項遊樂設施獨冠全台，有在戶外高達55公尺的「天旋地轉」，落差33公尺的「飛越愛情海」，還有亞洲唯一U型滑板「極限挑戰」。以古希臘神殿為建築藍本的「大衛城」，內有媲美美國家級大型專業劇院的「義大皇家劇院」，日間提供30分鐘的華麗歌舞劇、夜間則邀請國際表演團體輪番住場演出。

讓遊客流連忘返的「聖托里尼山城」，完整複製希臘海島藍白美景，

彷彿置身浪漫愛琴海聚落。重現木馬屠城記歷史場景的「特洛伊城」，內有15000坪全台最大親子室內遊樂館，本區還擁有萬聖屋、飛越台灣模擬飛行及全台唯一暗室雲霄飛車等獨具特色的遊樂設施。此外，位於海拔230公尺、直徑約80公尺的「義大摩天輪」，為全台最高的義大摩天輪，眺望無限的高高屏美景以及夜晚128種燈光變化秀。

義大世界的中心點為網羅眾多品牌的Outlet Mall，超過300個品牌，讓消費者以特別價格買到心儀的品牌商品。在B區還特別籌劃長110公尺、

寬10公尺的天幕購物街，天花板的星空可以呈現出四季、晨昏與星座等多樣變化，配合音樂和光影的變化，讓您購物同時感受時尚氛圍。

此外，義大世界還有兩座五星級的「高雄義大皇冠假日飯店」、「義大天悅飯店」，全方位滿足旅客的休閒渡假需求。

### 美濃窯發展出特有的陶壁藝術

在造訪橋仔頭糖廠時，鄰近的高雄捷運橋頭站有一面大幅的陶壁，高12公尺、寬9公尺，由1311塊陶板組成的陶壁藝術作創品「天工開物」，是由要前往拜訪的「美濃窯」的主人朱邦雄博士所設計。

1987年朱邦雄博士將陶磁業帶回美濃故鄉，創立「美濃窯」，將美濃打造成藝術新形象，創立文化與觀光產業相接合的方式，並催生「陶壁公共藝術」新名詞，讓「美濃窯」成為陶壁公共藝術的代名詞。

「美濃窯」位於青翠山谷中，環境優美，庭園中擺置許多陶壁藝術，處處飄散著濃厚的藝術人文氣息；加上「美濃窯燒咖啡」香醇的咖啡香融合在清新的空氣中，真是令人陶醉。園區內更設有「陶藝展覽館」，長年展示藝術家創做的新藝術作品。這裡常有許多建築師、設計家、藝術愛好者聚集，討論設計與創意，是屬於非常特殊的藝術家工作室。TVA

# 台菲兩國旅遊業者 積極洽談旅遊合作

## 組團赴菲律賓參加國際旅展（TTE）

文字・攝影／台灣觀光協會提供



去（2010）年台灣旅遊市場景氣熱絡，來台旅客高達556萬人次，較2009年成長26.67%，東南亞市場表現亮眼，菲律賓挾鄰近台灣，航程短且當地華裔人口眾多之優勢，成為旅遊市場開發的潛力股，2010年菲律賓來台人數明顯成長，1-12月來台旅

客達87,944人次，相較前（2009）年同期成長率達13.91%，為持續深耕市場客源，今（2011）年再次結合政府與民間的力量前往參與當地國際旅展並行銷推廣台灣觀光。

本次台灣觀光代表團指導單位為交通部觀光局駐吉隆坡辦事處，宏祥旅行社董事長郭裕家擔任團長，率領台灣觀光代表團成員共24人赴菲共同行銷台灣，與當地旅行社做產品結合，提高台菲兩國旅遊商機。

台灣觀光代表團於2月15日飛抵馬尼拉，16日在Diamond Hotel舉辦台灣觀光推廣會，超過150位當地旅

遊業者與會。18至20日代表團參加菲律賓國際旅展（18th Travel Tour Expo）。

本次特邀陳丕茜與賴柏承兩位得獎專業魔術師搭檔於旅展大會舞台表演，吸引現場民眾目光，兩人精湛的演出獲得民眾熱烈迴響，更榮獲主辦單位所頒發之「最佳表演」獎項；另邀請在海內外享譽盛名的水墨畫家林晉老師於台灣館現場表演。▶

1. 台灣觀光代表團團體照。
2. 台灣館高人氣，民眾排隊索取文宣資料。
3. 魔術師精湛的表演榮獲-最佳表演獎。
4. 台灣觀光推廣會上台非業者互動熱烈。







● 品辰旅行社有限公司

PC Travel

📍 台北市南京東路三段9號9樓之1  
 🌐 www.pctravel.com.tw  
 ☎ 02-6608-7639  
 📠 02-6608-7539

● 日勝生加賀屋國際溫泉飯店股份有限公司

Radium-Kagaya International Hotel Co., Ltd.

📍 台北市北投區溫泉路236號  
 🌐 www.kagaya.com.tw  
 ☎ 02-2891-1111  
 📠 02-2892-2222

● 琺國巨星婚紗社

Francestar Wedding

📍 台北市愛國東路68號  
 🌐 www.francestar.com.tw  
 ☎ 02-2351-2151  
 📠 02-2321-4216

● 三盛國際旅行社有限公司

San Sheng Travel Service Co., Ltd.

📍 台北市松江路200號4之2樓  
 🌐 www.3wins.com.tw  
 ☎ 02-2563-0698  
 📠 02-2563-0535

● 嘻遊網-能嘉數位科技(股)公司

SeeYou-NClife Technologies Co., Ltd.

📍 新竹縣竹北市中華路307號  
 🌐 www.seeyu.tw  
 ☎ 03-5513-780  
 📠 03-5511-717

● 歐華酒店

The Riviera Hotel

📍 台北市林森北路646號  
 🌐 www.rivierataipei.com  
 ☎ 02-2585-3258  
 📠 02-2596-5160

● 燦星旅遊網旅行社股份有限公司

Startravel

📍 台北市內湖區堤頂大道一段331號4樓  
 ☎ 02-8178-3000  
 📠 02-2796-6116

● 康福旅行社股份有限公司

Comfort Travel Service Co., Ltd.

📍 台北市南京東路二段98號4樓  
 🌐 www.colatour.com.tw  
 ☎ 02-2522-1771  
 📠 02-2541-3527

● 巨豐旅行社股份有限公司

Jiu Feng Travel Service Co., Ltd.

📍 新北市板橋區民權路324號  
 🌐 www.jiufengtour.com.tw  
 ☎ 02-2969-0099  
 📠 02-2272-2409

● 喜鴻旅行社有限公司

His Hung Travel Service Co., Ltd.

📍 台北市長春路236號1樓  
 🌐 www.bestour.com.tw  
 ☎ 02-2509-2786  
 📠 02-2509-3418

● 阡齊國際旅行社有限公司

Grand International Travel Service Co., Ltd.

📍 台北市大同區長安西路106號5樓之5  
 🌐 www.grandint.com  
 ☎ 02-7732-1188  
 📠 02-7733-5198

● 祥瀚珊瑚博物館股份有限公司

Jiu Feng Travel Service Co., Ltd.

📍 台北市中山區民權東路三段4號B1  
 ☎ 02-5551-1777  
 📠 02-2597-2277

● 海洋國際珠寶有限公司

📍 高雄市左營區文慈路10號  
 ☎ 07-3593-399  
 📠 07-3469-002

# 轎夫老曹的寶島之旅

## 爭取增加陸客來台人數之餘的反思

文字／孫葦萍（資深旅遊工作者）

2010秋天，受湖南省政府之邀，參加了首屆文化旅遊節，在開幕式之後的參訪行程中，除了感受當地張家界氣勢萬千的震撼外，而與當地居民（老轎夫老曹）的巧遇，卻成為一個身為30年旅遊人的我，感觸極深且在內心深處激蕩不已的旅記。

步行參觀完了美麗的金鞭溪回程時，可愛的長沙陪同小鄒在半途中，與老曹不期而遇，兩人熱情相擁寒暄，彼此以湖南話親切問候。這一老一少看似十分深厚的友誼，著實引起了我的好奇。在走回停車場的十幾分鐘路程，導遊小鄒敘述老曹的故事，這位以苦力抬滑竿維生，始終未曾踏出過張家界風景區的老轎夫，卻擁有此生必赴寶島之行的旅遊夢，在2009年湖南成為大陸居民可赴台旅遊省分的同時，他成為了首波赴台旅遊的陸客之一，也是老曹這輩子第一次暫時放下了滑竿，踏出了張家界。

### 寶島遊讓老曹經驗許多 「生平第一次」

在幾種檔次不同的寶島遊路線中，老曹選擇了8天7夜約6000元人民幣的行程；這是湖南市場上較為低價的行程，也是他能一圓夢想的基本門檻。付出了此生以汗水苦力累積的大部分積蓄，繳了團費並帶著子女們給

他的零用金，踏上了此生夢寐以求的寶島之行。

隨著小鄒領隊的團，由於是低團費，在內地居然全程以火車為交通工具，在搭了40個小時老舊的綠皮火車終於抵達深圳，虎視眈眈的香港旅行社是以團費買人頭方式做為地接，用大巴士先帶他們到購物店消費，竭盡所能、無所不用其極的促銷，企圖以購物補足未來在香港的餐費、交通費。

老曹的零用金並不多，也負有必須帶回「台灣紀念品」返鄉的任務。因此他堅拒香港導遊及售貨員的遊說並不進行任何消費。而此種八風吹不動的行為，對「賭一把」來補償團費及謀取利潤的香港地接人員來說，實可謂犯了大忌！老曹所承受的辱罵及蔑視非你我可想。一旁的小鄒於心不忍，反積極鼓勵其他團員多消費點以彌補老曹不足，適時掩蓋他的窘境。她是帶著轎夫第一次出遠門的英雄，更在此時，老曹深刻體會了這位20



湖南張家界的古梯道依山勢綿延而上，轎夫老曹不知走了多少回。

幾歲年輕領隊娃兒的情誼。

幾番掙扎，老曹由時髦的赤臘角機場，搭上了飛往寶島的班機，這是他的空中「處女行」，對每一樣設施、過程都如同孩子般既興奮也好奇。高聲的問領隊問題、學習著如何扣安全帶、甚至玩弄起耳機及空服員服務鈴…，而最終在飛機剛著陸桃園機場滑行之際，老曹再也按捺不住他此生的期盼，而激動的起身整裝待發時，空服員此時卻再也受不了這一群「沒見過世面的老土們」，轉而向他們大聲斥喝：「坐下！都給我坐下！」。此時「以客為尊」的服務原則，在一個多小時不斷處理種種因為對飛行完全不熟悉的「陸客」後，終於也拋諸腦後。震驚的老曹對台灣同胞開始有些畏懼了…，他心想「這真不像我平常在山區內抬著滑竿，為他們服務的台灣同胞呀！怎麼今天我成了客人，卻完全變了調呢？」

進入了飯店，好不容易辦好了入住手續，拿著「1503」的房卡，詢





問了在大廳忙著安排行李的服務生之後，進入了一個老曹所謂的小房間（電梯），老曹正忖度如何才能到達「1503」房間，此時；電梯門又因遲滯而在大廳再度開啟，在門外的飯店人員也忍不住的大吼了一聲，「您們怎麼又回來了！快點回房間，好多人在等電梯！」幸好小鄒在此時已忙完了，連忙進入電梯代為操作解決了老曹的窘境，老曹在電梯裡自我調侃的說：「這玩意兒還真能載著人上15層哪？那可比我那滑竿好使！」此時小鄒真正的明白了，這一團大多數的團員一生沒有幾位搭過電梯，甚至並不知道「電梯」生為何物？相對地；小鄒在老曹的心目中更成為了他在台灣得緊緊寸步不離的託付。

8天7夜台灣行非常緊湊，雖是走馬看花卻也算完成老曹多年心願。阿里山雖沒黃山雄偉，但她終是個「姑娘美如水」的傳說；日月潭雖沒西湖壯觀，但也終是彼此耳熟能詳的一塊芬芳淨土，此時「購物基金」雖所剩無幾，也都滿足了驕夫的願望。

在回程的登機口，老曹與同行團員們鋪上報紙、坐在地上打著撲克牌消磨時間、高聲的相互比較採購的收穫、互換相機回憶著相片中的點點滴滴。航空公司服務人員此時宣佈可以登機了，老曹及團員們抓緊腳步向著登機口開始「進攻」。這時的航空地勤人員再也忍不住了，似乎等待著終於可以大肆指揮、發洩情緒的機會來了！語帶輕蔑的指揮著：「排好！

知不知道您們每一個人都會有位子的？」這番缺乏尊重的語氣，出自充滿人情味、訓練有素的台灣服務人員口中，他們無絲毫意識到這竟是老曹及團員們離開台灣前的送行語。

## 將心比心

### 曾幾何時台客也是笑話不斷


筆者從事旅遊工作多年，往返大陸內地頻繁。曾多次在等行李之際，眼見歸鄉的陸客團體，除了自己的托運及手提行李之外還以大型托運紙箱帶回台灣大量伴手禮。部分台灣的業者，更為此種常態需求，而特別訂製了陸客專用紙箱，以便為其服務。據聞有飯店企業者更在開放陸客來台之初；對每位員工進行了接待的心理建設課程。在任何推展旅遊的目的地中，平均停留8天7夜、消費能力高、語言相通、航班便利…，實可謂求之不得的最佳客源呀！口口聲聲準備好了的我們，又真的做了多少呢？

開放陸客赴台旅遊已有一段時間，至今還是處於「未成熟市場」狀態。在我們每天爭議著三千、四千人、或是陸客帶來經濟效益多寡及自由行如何開放的同時？是否也該仔細度量我們到底如何接待這些貴客？應如何善待「老曹」？大陸在各方面的硬體發展日行千里，已經成為世界的經濟強權，這已經是不爭的事實。而由於人口眾多、文化水準及人民的素質修養卻仍在緩慢的進步當中，並非一時一夕可以扭轉改變。而以服務著稱的台

灣業者們，是否更應謹記服務業的座右銘：「是我們迎合顧客，而不是要求顧客配合我們」，顧客永遠至上！不是嗎？

曾與大陸國家旅遊局邵局長在剛開放之初，聊過入台團費門檻之事，他給我印象很深的一句話是「希望台灣的業者及同胞們能夠對陸客好」。我們在結算完這兩年陸客赴台人數及觀光效益之後，是否真應該捫心自問，到底真的對他們好不好呢？

筆者在1980年代初期；在美國曾接觸當時台灣剛開始全面開放出國觀光時的旅客們，回想當時也是狀況百出、鬧過不少笑話。與現在的陸客團相較之下，可謂有過之而無不及。當時地接老外們都懂得因時制宜，有耐性的步步調整，靜待市場成熟。反觀同文同種的兩岸，難道如此難為嗎？

今天的世界旅遊市場中，陸客團是所有賣家必爭的目標。各個旅遊目的地國家及城市可說是卯足了全勁，極力爭取這塊可以廣泛經營且將日漸成熟的大餅。而因為歷史、政治、文化、語言等種種有利的背景，台灣在大陸居民的旅遊選擇中具有獨特的優勢。如何將這些眾多有利的相對條件，激化成為永續經營的動力，為陸客營造優質的服務鏈，實在是所有旅遊企業應該靜思的當前課題。企盼接待每一次的陸客成為下一次回家的常客，無論是因公或探親來台的他們，爭取回頭客不也就是你我每一個人的願望與職責嗎？

## 2011台北國際旅展首度擴大於 台北世貿一、三館同時展出

3月1日起網路報名、5月31日前享早鳥優惠

由交通部指導、交通部觀光局輔導，台灣觀光協會主辦的2011台北國際旅展，訂於11月11日（五）至14日（一）假台北世貿一館及首度擴增台北世貿三館同時舉行，預計總攤位由1,200個增為1,500個（成長25%）俾利提供參展單位及消費大眾更優質、更充裕的展覽空間。

旅展期間同時舉辦展前記者會、旅遊交易會、旅遊產品說明會、旅遊研討會、中央舞台表演、抽獎等活動，提供參展單位更多元的宣傳、洽商及交流服務，提高參展效益，使台北國際旅展真正成為是亞洲最重要、最大型且吸引更多國際旅遊業者參加的國際性專業旅遊展，同時也是台灣喜好旅遊的民眾一年一度最期待的旅遊產品消費展。

去（2010）年台北國際旅展共有來自全球60個國家/地區，530個機構/公司、展出1,200個攤位，四天展期更吸引214,467人次進場參觀。據統計四天銷售業績高達新台幣13億9千萬元，媒體報導密集曝光超過1,500則以上，盛大空前，再創新高。台灣民眾對於旅遊的喜愛、對一年一度的ITF台北國際旅展的信任以及消費實力，也再度向國內外旅遊同業證明台灣觀光市場潛力無窮。今年主辦單位再度誠摯邀請所有同業及早報名，以免向隅。

2011台北國際旅展自3月1日上午10時起於ITF網站(www.taipeitf.org.tw)受理線上報名（原參展單位請以原帳號及密碼登入），5月31日前繳費可享早鳥優惠折扣。為保護消費者權益，依規定所有參展單位（含分租單位）均需為合法設立之機構，飯店及民宿業者須領有「飯店或民宿登記證」，如欲於展期中銷售各是票券，需符合「觀光旅館業商品（服務）禮定型化契約應記載及不得記載事項」之相關規定始可參展。



## 北海岸海景咖啡車開張

為活絡北海岸觀光資源，交通部觀光局北海岸及觀音山國家風景區管理處依「國有公用不動產收益原則」，在不影響交通動線與安全的前提下，選擇台2線約34K-39K跳石海岸臨海側，規劃由5家行動咖啡車業者組成「行動式遊客服務站」，於2月1日起正式營運。服務站兼顧旅遊諮詢、簡易餐飲、緊急事故通報、自行車免費打氣、周邊環境清潔及旅遊諮詢等功能。

本次咖啡車租期為1年，為了提供旅客更優質貼心的服務，將在教育訓練後，要求業者以「服務至上」、「追求品質」、「風味別具」、「賓至如歸」為經營重點，未來將強化旅遊諮詢服務並增添北海岸特殊風貌。北海岸行動服務站有漢妮、香寧及歐迪等3家行動咖啡車業者先行正式開張，各具風格與特色。

## 日月潭新地標 日管處全新遊客中心落成

日月潭國家風景區管理處在成立迄今已逾11年後終於有屬於自己的辦公廳舍，「向山行政暨遊客中心」於2月25日正式啟用，遊客中心的多元服務也為遊客帶來全新體驗，藉由水社一向山之間的「向山自行車專用道」的串連，將帶領日月潭進入一個嶄新的旅遊新話題。

這棟建築物，是由國際知名日本建築師「團紀彥」設計，為了不破壞日月潭整體景致，設計結合了地景，亦即將基地空間及建築整體融入周邊土壤綠地，在湖水側為建築形體，到了內陸側則逐漸地以緩坡轉化成土壤般的地景，形成具一體感的庭園，這個半建築半地景的建築設計，將日月潭的風景與基地周邊環境中，被隱藏且不易發現的空間給引導出來，「它」創造了人與自然間發展對話的舞台，與其說他是一棟建築物，不如說是一件藝術品。

為了讓遊客能輕鬆體驗這個新景點，日月潭風管處除了開行水社至向山段的免費接駁車外，並於去年底完成水社至水社壩長約2.5公里的自行車道，其中包含日月潭首見400公尺長的「水上自行車道」，全程風光明媚，坡度平緩，加上3米寬的專用道設計，讓全家大小能安全地騎乘。

## 台灣觀光全新品牌啟用 從「心」出發

自2001年起長達10年的時間，台灣觀光以「Taiwan, Touch Your Heart」品牌向國際推廣，為迎接新品牌時代的來臨，交通部觀光局於2009年起即邀集各界專家學者研討構思新品牌，歷經多次討論、激盪與修正，最終以「Taiwan-The Heart of Asia」成為新品牌識別，新舊兩品牌，兩個heart相印相連，是台灣觀光「從心出發」不變的堅持。

「Taiwan-The Heart of Asia」新品牌logo以簡潔、新創造的字體，表現台灣與世界溝通的坦誠態度與創新活力，台灣融合傳統與新潮的多樣化特質正是今日起飛中的亞洲的典型縮影，亞洲心、台灣情是台灣觀光想要獻給所有觀光客的貼心獻禮。配合新品牌問世，並推出「Time for Taiwan」作為全民拚觀光的台灣觀光大團隊隊呼。發佈會上也發表侯志堅作曲、雷光夏及Yiping, Hou共同作詞的同名歌曲以及30秒宣傳動畫，為新品牌形象發聲發言，推動大家一起認識台灣觀光的新品牌、新目標，了解台灣觀光的新使命。

3月起，交通部觀光局將展開新品牌的國際宣傳，在CNN、BBC、Time、The Economist、Newsweek、Monocle及日、新、港、馬等國主要媒體作台灣觀光新品牌的廣告露出，後續亦將配合不同的觀光主題推出一系列衍生設計，以「Heart」標誌為主元素，表現台灣觀光繽紛多面向的魅力。



**Taiwan**  
THE HEART OF ASIA



## 民間經營日月潭開花結果 創意增添新商機

日月潭國家風景區管理處長期經營日月潭11年，2008年起陸續將所轄設施交由民間業者經營，目前手上共15件各項出租或委外經營案件，每年為國庫挹注約5百萬元，除了減少政府維護成本，更藉由民間創意增添日月潭新商機。未來還有水社遊客中心、車埕副產股、車埕鐵道庫房以及中興停車場等設施要釋出給民間經營，再加上向山旅館BOT案，預計2012年日管處將成為千萬包租公。

日管處長年投入各項軟硬體建設，重視環境清潔與設施維護，搭配豐富的媒體行銷經驗，使得與日管處合作的民間業者都對出租案深具信心。最新落成的向山咖啡館坐擁向山遊客中心最佳景觀，磅礴大器的玻璃屋隔著湖水與涵碧半島呼應，開闊的美景搭配咖啡美食，令人恍如身在異國，已成為最熱門的拍照景點。



## 日本演歌天后小林幸子 來台拍攝開運之旅

觀光局為宣傳「旅行台灣 感動100」計畫，特別邀請日本有「美空雲雀第二」美譽的演歌天后——也是台灣觀光親善大使的小林幸子小姐來台拍攝「開運之旅」節目，與飛輪海成員之一汪東城一起走訪台灣著名祈福廟宇，如台北霞海城隍廟、龍山寺、大甲鎮瀾宮等處，祈求新的1年「好桃花」、「好運勢」、「好健康」及「好旺財」。期藉由小林幸子及飛輪海介紹台灣祈福廟宇及品嚐開運美食，吸引日本地區銀髮族及年輕粉絲族群來台進行開運之旅。

## 北門遊客中心新建優質公廁

交通部觀光局雲嘉南濱海國家風景區管理處為提昇遊客遊憩品質，於北門遊客中心停車場內新建一座優質公廁，並於2月1日開始開放使用。

雲管處新建完成之優質公廁，屋頂外型採候鳥展翅之意象，搭配外觀配色，相當耀眼，並創國內公有公廁坐式馬桶免費提供馬桶墊之服務。為響應綠能環保及節能減碳政策，公廁照明系統採太陽能光電供電，照明電力來源直接採用自然能源，每年可節省4088kw以上電量（每年約可減少2546公斤的CO2排放），顯眼的立面造型除讓遊客印象深刻外，節能的設計更兼具教育意義。

## 知本春之祭

台東的知本溫泉為國內知名的泡湯地點，在此氣候仍是乍暖還寒時節，在知本泡湯、參加卑南族年祭活動、在東海岸騎單車，實為具豐富特色的景點。東管處為提振知本地區的觀光發展，型塑知本溫泉獨具之風格特色並增加夜間遊憩活動，提供遊客除了泡湯以外之加值服務，特於早春三月規畫辦理「知本春之祭—愛戀知本 火樹銀花」活動，邀請享譽國內外的表演團隊與之知名歌手在知本忠義堂前進行表演，現場並安排溫泉美食嘉年華、煙火燃放，熱鬧繽紛，歡迎踴躍參加！

本次的活動發想是以知本溫泉早「春」為主題，在春暖花開的月華之夜，氤氳漫漫的知本溫泉，華燈初上人聲鼎沸，熱鬧的氛圍中「知本春之祭」就此拉開序幕，伴隨著繽紛的焰火表演與音樂演唱，訴說春神悄悄來到人間，百花綻放欣欣向榮，在音樂藝術與故事主題的鋪陳中，邀請民眾一同歡度「知本春之祭」系列音樂大賞！活動現場安排結合當地特色手工藝術推廣及並邀請太麻里、金峰鄉及知本地區手工藝品業者於共同設置10個攤位，透過「知本溫泉觀光發展促進協會」，由10個飯店業者協助發放發放1200份體驗券給住宿遊客，廣邀遊客至活動現場來體驗！東管處竭誠歡迎大家一請來參加熱鬧繽紛的知本春之祭！

## 行百里、慶百歲好康優惠再現

東管處於100年元旦迎曙光開始推出「行百里、慶百歲」全年行銷方案，將100年辦理各項活動規劃100公里以上路線總計10條路線，讓遊客自行報名參加，並於100年10月10日選出100位行走最多條旅遊路線的遊客，成為東海岸榮譽之友，並贈送價值1萬元等值商品（包含icash儲值卡內含5000元儲值金額、至東海岸國家風景管理處轄區內各景點免收清潔費、得享台北→台東機票9折至8.5折扣優惠、花東及綠島特約商家折扣方案）。

自三仙台迎元旦百年曙光音樂會成功吸引上萬遊客後，緊接著新春第二條東海岸觀光旅遊路線出爐，「知本春之祭」活動隆重登場。即將於100年3月26日舉行「風行百里-勇闖東海岸單車認證活動」係「行百里、慶百歲」第3條路線，4-5月舉行「Bike訪綠島單車活動」係屬第4條路線，遊客只要報名參加任何一個活動都有機會成為東海岸榮譽之友，獎金優渥，不參加可惜喔！詳情請上東管處官網查詢。

## 阿里山達娜伊谷重新開園

嘉義縣達娜伊谷是全國最具指標之一的社區居民合力維護生態旅遊景點典範，園區內有各類自然景觀景點，也提供鄒族特色表演活動及風味餐飲，成為當地社區居民很依賴的就業場所。2009年8月遭受莫拉克颱風侵襲之後，在當地居民與各政府單位的協助下，於2月26日重新開園。重新開園的達娜伊谷將以新的地質自然景觀、全新的歌舞表演歡迎遊客重遊。同時交通部觀光局預定於100年3月進行園區媒體、旅行社踩線團，協助全新的達娜伊谷重生。

## 2010台灣觀光節慶賽會活動表

休閒旅遊	2011.04.- 2011.06.	2011 澎湖花火節	活動地點：澎湖縣馬公市觀音亭 主辦單位：澎湖縣政府旅遊局 洽詢電話：06-927-4400
	2011.04.30- 2011.05.14	2011 日月潭單車逍遙遊 及賞螢季	活動地點：南投縣日月潭 主辦單位：交通部觀光局日月潭國家風景區管理處 洽詢電話：049-285-5668
	2011.04.- 2011.05.	2011 客家桐花祭	活動地點：全台各客家聚落 主辦單位：行政院客家委員會 洽詢電話：02-8789-4567
	2011.03.- 2011.04.	2011 竹子湖海芋季	活動地點：台北市北投區竹子湖 主辦單位：台北市政府產業發展局 洽詢電話：02-2720-8889轉6586
	2011.04.- 2011.05.	2011 阿里山 與螢共舞活動	活動地點：阿里山風景區 主辦單位：交通部觀光局阿里山國家風景區管理處 洽詢電話：05-259-3900
藝文活動	2011.02.26- 2011.05.29	「生日快樂— 夏卡爾的愛與美」特展	活動地點：國立故宮博物院圖書文獻大樓特展室 主辦單位：國立故宮博物院 洽詢電話：02-2881-2021
	2011.02.26- 2011.05.29	典藏新紀元— 歷年入藏書畫精品展	活動地點：國立故宮博物院105、107陳列室 主辦單位：國立故宮博物院 洽詢電話：02-2881-2021
	2011.03.05- 2011.06.05	「莫內花園」特展	活動地點：台北市立美術館1樓 主辦單位：台北市立美術館 洽詢電話：02-2595-7656
民俗節慶	2011.04.08- 2011.04.17	2011 台中大甲媽祖 國際觀光文化節	活動地點：台中~嘉義 主辦單位：台中市政府文化局 洽詢電話：04-2228-9000
	2011.03.13	迎觀音 請水路 思八田 遶境活動	活動地點：台南市官田區 主辦單位：交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處 洽詢電話：0800-580-762
休閒活動	2011.03.19- 2011.03.20	2011 鷹揚八卦 全民賞鷹健行活動	活動地點：彰化市八卦山脈生態遊客中心 主辦單位：交通部觀光局叁山國家風景區管理處 洽詢電話：04-2331-2678
	2011.03.13- 2011.05.31	西拉雅文化藝術季暨 八田與一紀念園區啟用	活動地點：烏山頭水庫風景區 主辦單位：交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處 洽詢電話：0800-580-762
	2011.04.- 2011.08.	2011 北海岸婚紗留情影	活動地點：新北市北海岸地區 主辦單位：交通部觀光局北海岸及觀音山國家風景區管理處 洽詢電話：02-8635-5151
	2011.04.- 2011.05.	2011 觀音·觀鷹	活動地點：新北市觀音山 主辦單位：交通部觀光局北海岸及觀音山國家風景區管理處 洽詢電話：02-8635-5151
	2011.04.23	金門國家公園 單車樂活自在行	活動地點：金門國家公園自行車故事館 主辦單位：金門國家公園管理處 洽詢電話：082-313-211





## *Time for Taiwan*

---

「Taiwan-The Heart of Asia」是台灣觀光局推出的全新品牌，品牌樣式以簡潔、獨創的字體，表現台灣與世界溝通的坦誠態度與創新活力，並以台灣融合傳統與現代的多樣化特質呈現今日起飛中的亞洲的典型縮影。亞洲心、台灣情是台灣觀光想要獻給所有觀光客的貼心獻禮，以Time for Taiwan邀請，期待所有觀光客即刻啟程來體驗台灣全心的熱情及多樣的魅力。

# Taiwan

THE HEART OF ASIA

# ITF

TAIPEI 2011

# 台北 2011 11月11~14日 國際旅展

Taipei International Travel Fair

**3/1**起開放線上報名  
**5/31**前享早鳥優惠

[www.taipeiitf.org.tw](http://www.taipeiitf.org.tw)



主辦單位/ 財團法人台灣觀光協會

Organizer/ Taiwan Visitors Association

台北世貿中心展覽館 TWTC Exhibition Hall

TEL : +886 2 2597-9691 FAX : +886 2 2597-5836

E-mail : [contact@www.taipeiitf.org.tw](mailto:contact@www.taipeiitf.org.tw)

